

## РУССКАЯ ПРАВОСЛАВНАЯ ЦЕРКОВЬ В ЭПОХУ СРЕДНЕВЕКОВЬЯ

А. С. Усачев\*

### Из истории русской средневековой агиографии: два произведения о равноапостольном князе Владимире Святославиче (исследование и тексты)

Как давно уже было отмечено в историографии<sup>1</sup>, «Слово о законе и благодати» Киевского митрополита Илариона (далее — «Слово») использовалось позднейшими книжниками при создании ряда произведений, в том числе связанных с почитанием равноапостольного князя Владимира. Рассмотрению некоторых аспектов агиографической традиции, относящейся к крестителю Руси, посвящена данная статья.

«Похвалу» князю Владимиру (в списках имеет название «О крещении Русския земля и от житиа въкратце и похвала иже в святых равнаго апостолом и благовернаго великого князя Владимира, нареченнаго в святемь крещении Василия, крестившаго всю Русскую землю») ввел в научный оборот А. Ф. Бычков, описавший рукопись ОР РНБ, Собрание М. П. Погодина, № 1563 («строевский конволют»), в которой содержится Погодинский список памятника (II). Датировав по палеографическим признакам составляющие рукопись части концом XVI — началом XVIII в., исследователь отметил, что памятник состоит «большой частью из Несторовой летописи с примесью риторических фраз». Часть сборника с «Похвалой» датируется 40-ми гг. XVII в.<sup>2</sup> Почти одновременно с введением в научный оборот «строевского конволюта» иеромонахи Арсений и Иларию описали июльскую Минею ОР РГБ, ф. 304.I, № 678, содержащую Троицкий список «Похвалы» (T)<sup>3</sup>. T указан и в справочнике Н. П. Барсукова в числе рукописей, заключающих в себе Житие св. кн. Владимира<sup>4</sup>.

Дальнейшее изучение «Похвалы» связано с именем архимандрита Леонида (Кавелина), который в описании Минеи ОР РГБ, ф. 173.I, № 95, содержащей Академический список памятника (A), указал на связь «Похвалы» со «Словом». Архимандрит Леонид отметил «дословное сходство» начальной и заключительной частей «Похвалы» с сочинением митрополита Илариона, указав на то, что отсутствующие в «Слове» детали были заимствованы автором «Похвалы» из летописей. Подчеркнув сходство «языка и мыслей» «Похвалы»

\* © Усачев А. С., 2006

Андрей Сергеевич Усачев, кандидат исторических наук, старший научный сотрудник Научно-исследовательского отдела книговедения Российской государственной библиотеки.

Работа выполнена при поддержке РГНФ, проект № 06-04-00497а, и гранта Президента РФ для поддержки молодых ученых, проект МК-6546.2006.6.

с сочинением Киевского митрополита и отметив, что после текста «Похвалы» в рукописи следует «Слово» митрополита Илариона, архимандрит Леонид предложил считать свт. Илариона автором «Похвалы»<sup>5</sup>. В 1888 г. «Похвала» была опубликована А. И. Соболевским по единственному известному позднему списку *П*. Исследователь определил памятник как «плохую переделку слова Илариона с дополнениями по начальной летописи»<sup>6</sup>.

Последующее изучение «Похвалы» связано с Н. К. Никольским, исследовавшим рукописную традицию «Слова». Он указал на недостатки издания Соболевского и отнес «Похвалу» к числу позднейших переработок «Слова»<sup>7</sup>. Следующим важным шагом в изучении «Похвалы» стала работа Н. Н. Розова. Исследователь отметил связь «Похвалы» со 2-й редакцией «Слова», указав, что кроме сочинения Киевского митрополита ее создатель использовал житийный и летописный материал, относящийся ко кн. Владимиру<sup>8</sup>.

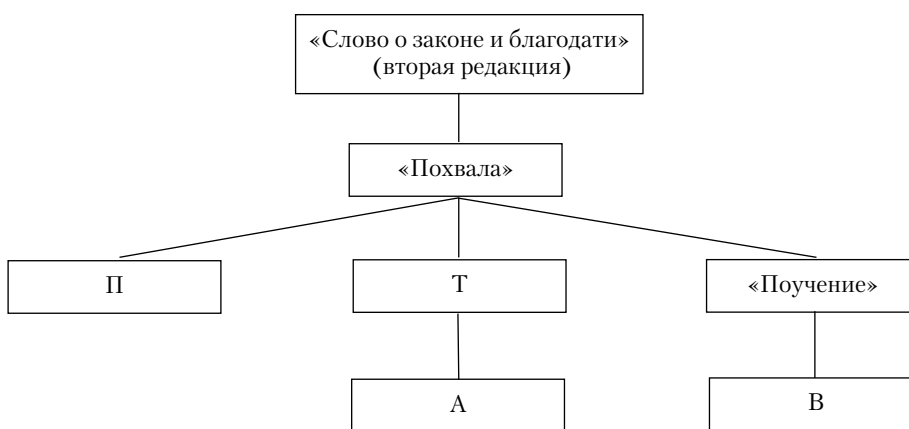
Ряд вопросов в рукописной традиции «Похвалы» прояснили В. А. Кучкин и В. А. Дыбо. Исследователи установили взаимоотношения между древнейшими списками «Похвалы» и привели убедительные аргументы в пользу того, что содержащая *A* рукопись является непосредственной копией Минеи, заключающей в себе *T*<sup>9</sup>. Таким образом, было установлено, что *T* является древнейшим известным списком памятника. Подробно изучив состав троицкой Минеи, который формировался на протяжении нескольких десятилетий, а также ее кодикологические особенности, А. М. Молдован установил, что содержащая *T* часть сборника была создана в 1520-х гг. Сравнив списки «Похвалы» со «Словом», исследователь пришел к выводу, что «Похвала» была уже в готовом виде включена в рукопись ОР РГБ, ф. 304.1, № 678, из чего следует, что она была создана до 20-х гг. XVI в.<sup>10</sup>

Второй рассматриваемый текст, относящийся к кн. Владимиру и также восходящий к «Слову», — «Поучение на память иже в святых равнаго апостола благовернаго великаго князя Владимира, в святем крещении нареченаго Василиа, крестившаго всю Рускую землю. Житие и Похвала въкратце» (далее — «Поучение») был введен в научный оборот П. М. Строевым<sup>11</sup> и иеромонахом Иосифом (Левицким)<sup>12</sup>, которые описали рукопись (ОР РГБ, ф. 113, № 659), содержащую единственный список памятника — Волоцкий (*B*). Никольский отметил близость «Поучения» к «Слову» и высказал предположение о том, что данный памятник является переработкой сочинения Киевского митрополита<sup>13</sup>. Розов указал на близость «Похвалы» и «Поучения», которые, по его мнению, имеют общие источники — 2-ю редакцию «Слова», а также агиографический и летописный материал. Подвергнув памятники текстологическому изучению, Молдован высказал предположение о том, что входящие в «Поучение» фрагменты «Слова» вторичны по сравнению с отрывками из «Слова» в составе «Похвалы». Это дало основания исследователю рассматривать «Поучение» как переделку «Похвалы»<sup>14</sup>. В некоторых кодикологических исследованиях содержащая *B* рукопись датируется 1530-ми гг. Р. П. Дмитриева, основываясь на записи на л. 2 данного сборника (см. ниже, в описании рукописи), отметила, что сборник был составлен по поручению волоцкого игумена Нифонта (Кормилицына) для митрополита свт. Макария,

А. С. УСАЧЕВ. ИЗ ИСТОРИИ РУССКОЙ СРЕДНЕВЕКОВОЙ АГИОГРАФИИ

собиравшего материал для Софийского комплекта Великих Четых Миней<sup>15</sup>. Б. М. Клосс высказал предположение, что в создании сборника активное участие принимал волоцкий книжник Фома (Шмоилов)<sup>16</sup>.

Итак, сохранились 3 списка «Похвалы» XVI–XVII вв.: *Т*, *А* и *П*. Кучкин и Дыбо установили, что список *А* восходит к *Т*. К какому же из этих списков восходит *П*? По мнению Молдована, *П* восходит к общему с *Т* источнику. Исследователь определил взаимоотношение списков «Похвалы» и единственного списка «Почтения» следующим образом<sup>17</sup>:



Анализ списков «Похвалы» заставляет пересмотреть выводы Молдована. Детальное сравнение показывает, что *П* обнаруживает наибольшую близость к *А*:

Т	А	П
равноумне	равно умре	равно умре
отцы нашими	отцьми нашими	отцьми нашими
в еллинех и в римленех	в еллинех и в Риме	в еллинех и в Риме
в яже	еяже	еаже <sup>18</sup>

Об этом же свидетельствует и употребление корней «рус»/«рос» в списках «Похвалы». В ряде случаев словам с корнем «рус» в *Т* соответствуют лексемы с корнем «рос» в *А*: «русиисаго» — «росиисаго», «русскому» — «росиискому», «Русии» — «Росии», «русииския» — «росииския»<sup>19</sup>. Этот тип разночтений может быть объяснен отмеченной М. Н. Тихомировым тенденцией к утверждению в памятниках русской книжности в XVI в. термина «Россия»<sup>20</sup>. Можно предположить, что замена корня «рус» на «рос» производилась писцом *А* неосознанно, поскольку для него вторая огласовка была, по-видимому, привычнее. В пользу этого говорит сохранение в *А* большинства слов с корнем «рус», которые переписчик заимствовал из

своего источника. Возможно, активное усвоение корня «рос» русской книжностью приходится на 30-летие, разделяющее списки *T* (включен в рукопись ОР РГБ, ф. 304.I, № 678 в 1520-х гг.) и *A* (1557/58 гг.). *П* содержит корень «рос» в тех же случаях, что и *A*<sup>21</sup>.

Вывод Молдована о том, что «Поучение» восходит к «Похвале», не бесспорен. Действительно, в «Поучении» нет фрагментов из сочинения митрополита Илариона, которые были бы не возводимы к отрывкам «Слова», содержащимся в «Похвале». Таким образом, если бы источником разбираемых памятников являлось исключительно «Слово», логику Молдована можно было бы признать безупречной. Однако, как отмечал и сам Молдован, и его предшественники (Бычков, архимандрит Леонид, Розов и др.), авторы «Похвалы» и «Поучения» также использовали летописные и агиографические памятники. В «Поучении» есть ряд фрагментов, непосредственное возведение которых к «Похвале» вызывает сомнения.

«Похвала»<sup>22</sup>

Родися убо блаженный сеи от Свято-  
слава Игоревича, великого князя ру-  
сиискаго, въспита же ся добре же и  
чюдне (л. 236 об.)

## «Поучение»

Родися убо блаженный сеи от Святослава  
Игоревича, внука славнаго Рюрика, иже  
всеи Русии владычествовавших, въспита  
же ся добре и чюдне (л. 376–376 об.)

Приведенный выше фрагмент, имеющий явно летописное происхождение, в «Поучении» читается в более пространным виде, что, на мой взгляд, не позволяет возвести эту фразу исключительно к «Похвале».

## «Похвала»

Сия бо блаженная омыся благодатию  
Святого Духа и очистися святым кре-  
щением, и в пятонадесять лето по Бо-  
жественем крещении преставися к Богу,  
Егоже възлюби; сия перьваа от Руси  
ходатаица в Царство Небесное; и всех  
лет поживе 75 (л. 237–237 об.)

## «Поучение»

Сия же блаженная Елена омыся благода-  
тию Святого Духа и очистися и породися  
святымъ крещениемъ, и в пятонадесяте  
лето по Божественемъ крещении к луч-  
шей и нескончаемей преиде жизни, лето-  
мъ сущи негде седьмьдесятъ и пятимъ, вся по  
чину и добре управльши (л. 376 об.— 377)

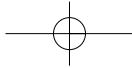
Как и в предыдущем случае, рассказ в «Похвале» и «Поучении» читается по-разному. Так, если слово «породися [святым крещением]» в «Поучении» могло быть дополнено составителем, то отсутствие в «Поучении» слов «Егоже възлюби; сия перьваа от Руси ходатаица в Царство Небесное», присутствующих в «Похвале», а также окончание «Поучения» («вся по чину и добре управльши»), на мой взгляд, свидетельствуют против того, что данный фрагмент непосредственно был заимствован создателем «Поучения» из «Похвалы».

## «Похвала»

Сыну же ея великому князю русскому  
Святославу възрастъшу, бе же телом ле-  
гок и мудр и вельми храбор (л. 237 об.)

## «Поучение»

Сыну же ея Святославу възрастъшу,  
бьяше же вельми храбор и легок (л. 377)



А. С. УСАЧЕВ. ИЗ ИСТОРИИ РУССКОЙ СРЕДНЕВЕКОВОЙ АГИОГРАФИИ

Данный фрагмент в разбираемых памятниках также обнаруживает различия. Если пропуск слов «великому князю», присутствующих в «Похвале», можно отнести к редакторской работе составителя «Поучения», то изменение конца фразы так трактовать невозможно, поскольку в ряде летописей XV — начала XVI в. данный сюжет изложен ближе к тексту «Поучения», чем к тексту «Похвалы»<sup>23</sup>.

«Похвала»

И по сем устремися на Греческую державу и на царствующи град. Царю же греческому Иоанну не могущу на брань стати противу Святославу, великому князю русскому, и обещахся греци Святославу дань даати, еже и бысть. Сконча же ся Святослав в порозех в двадесятосмое лето государьства своего (л. 237 об.)

«Поучение»

Та же устремися на Гречское царство к Царюграду. Греци же не възмогша противитися Святославу и обещахся ему дань даяти, еже и бысть. Сконча же ся Святослав двадесятосмым летом княжения своего (л. 377–377 об.)

Краткое описание походов Святослава в рассматриваемых памятниках также обнаруживает различия. Отдельные детали рассказа можно было бы отнести на счет редакторской правки создателя «Поучения» (замену слов «державу» на «царство», «государьство» на «княжение», пропуск упоминания о смерти Святослава «в порогах», пропуск слов «великому князю русскому»). Однако упоминание безымянных греков в «Поучении» вместо царя Иоанна, названного в «Похвале», дает основание полагать, что данный фрагмент «Поучения» не только не был списан с «Похвалы», но и что создатели соответствующих рассказов пользовались разными летописными источниками. В большинстве летописей упоминаются греки или императоры Василий и Константин<sup>24</sup>, т. е. содержится версия, близкая к «Поучению». Среди известных мне памятников лишь Русский хронограф редакции 1512 г. (далее — Хр. 1512) и Никоновская летопись (далее — Ник.) повествуют об Иоанне Цимисхий<sup>25</sup>.

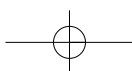
«Похвала»

[Владимир] възмужав крепостию и силою съвершыаяся, мужеством же и смыслом предпеваа, и единоподержець быв всеи Русии (л. 237 об.— 238)

«Поучение»

[Владимир] възмужав крепостию и храбростию, мужеством же и мудростию предпеваая, и единоподержець бысть и самодержець всеи Руси (л. 377 об.)

Эта восходящая к «Слову» фраза по-разному передается в «Похвале» и «Поучении». Вряд ли замену сразу двух слов («силою» на «храбростию», «смыслом» на «мудростию») можно отнести к невнимательности писца. О появлении в «Поучении» слова «самодержець» трудно сказать что-либо определенное: учитывая, что в сочинении митрополита Илариона фигурирует «единоподержець», данную замену, очевидно, следует отнести к редакторской работе составителя «Поучения». Показательным представляется различие в передаче топонима Корсунь: в «Похвале» употребляется вариант «Корсунь» (л. 238 об.), в «Поучении» — «Хорсунь» (л. 378; ср. на л. 378 об. — «[епископа] Хорсунскаго»), подробнее об этом сюжете см. ниже.



Существенно различаются повествования о крещении равноапостольного князя и женьтбе его на царевне Анне:

## «Похвала»

По Божию же устроению нападе на него тма, и разболея очима зле, и не видяше ничто же, и тужааше зело. И посла к нему царь Василие Порфирогенит, глаголя: «О Владимире! Аще хоцещи болезни избыти, то приими святое крещение, и болезни свободишися, и жизни вечней сподобишися, и Царство Небесное получиши». Сия же слышав блаженны Владимир, и абие крестися от епископа Корсунскаго (л. 238 об.)... По святом же крещении блаженны Владимир поим царицу Анну, сестру благочестиваго царя Василья Порфирогенита (л. 239 об.)

## «Поучение»

И посла в Царьград к православным царем Василью Порфирогениту и Константину, брату его, прося у них сестры за ся. И в то время Владимир разболея очима зелне и ослепе и в скорби велицей в недоумении бысть. И отвещаста к нему царя, глаголюще послы своими: «О великый княже Владимире! Аще хоцещи прошения своего не погрешити и болезни избавитися, то приими святое крещение, и желание прошения своего исполниши, и болезни свободишися, и жизни вечне сподобишися, и Небесное Царствие о Христе получиши». Блаженны же Владимир, сия услышав, и благодатию Святого Духа вразуме, и въздравася, призвав епископа Хорсунскаго и с клиросом, и крестися от него (л. 378–378 об.)... В лето 6496 по Божественем же крещении Владимир поим царицу Анну, сестру царя Василиа и Константина (л. 379)

Вряд ли при сопоставлении этих текстов может возникнуть мысль о том, что «Поучение» (по крайней мере, данный фрагмент) возводимо исключительно к «Похвале». «Поучение» упоминает императоров Василия и Константина, «Похвала» называет только императора Василия. В этом отношении «Поучение» обнаруживает ббльшую близость к летописям, нежели «Похвала»<sup>26</sup>. В обоих текстах в уста императора (или императоров, как в «Поучении») вложена речь, которая, согласно летописям, была произнесена царевной Анной. Возможно, источник «Похвалы» и «Поучения» содержал ошибочное чтение «царь» вместо «царица»<sup>27</sup>, и составители этих памятников сочли возможным подставить к «царю» имена известных по летописным источникам императоров.

По-разному читается в памятниках рассказ об основании г. Владимира-на-Клязьме и постройке там Успенского собора.

## «Похвала»

По сих же прииде блаженны Владимир в Суздальскую землю и изволи в свое имя създати град, светел же и красен, и нарече й Володимерь, на реце Клязьме, еже и бысть. И церковь в нем въздвиже Успение Пречистыя Девы Богородица, и вся люди крести (л. 241 об.— 242)

## «Поучение»

По сих же равноапостольной Владимир прииде в Суздальскую землю, и тамо вся люди святым крещением просвети, и Божиею благодатию изволи в свое имя създати град, светел же и красен, и нарече й Володимерь на реце на Клязьме. И церковь съборную в нем въздвиже в имя Пречистыя Владычица Девы Богородица Мариа честнаго и славнаго Еа Успения (л. 380 об.)

А. С. УСАЧЕВ. ИЗ ИСТОРИИ РУССКОЙ СРЕДНЕВЕКОВОЙ АГИОГРАФИИ

Сравнение данных фрагментов наталкивает на мысль о том, что либо автор «Поучения» вольно отнесся к тексту «Похвалы», внося ряд деталей, либо (что представляется более вероятным) создатели «Похвалы» и «Поучения» использовали общий источник, который каждый из них изложил независимо друг от друга.

Важным различием в текстах является указание на дату смерти равноапостольного князя: в «Похвале» названы день и месяц — 15 июля (л. 243 об.), в «Поучении» — также и год смерти: «в лето 6523 месяца иулия 15» (л. 383). Возможно, составитель «Поучения» воспользовался летописным источником.

## «Похвала»

Равнаго апостолом великого князя Владимира, в святемь крещении нареченаго Василиа, молебными песньми память празднующе; похвальныя венца приносим ти, глаголюще: «Радуися, блаженныи Владимире» (л. 246)

## «Поучение»

Вся же земля Руская тебе, княже Владимире, яко Господня апостола молебными песньми память твою празднующе, похвальныя венца приносим ти, глаголюще: «Радуися, блаженныи Владимире» (л. 384 об.)

Сопоставление данных отрывков показывает наличие у них общей основы — текста из проложного Жития св. кн. Владимира<sup>28</sup>. Есть основания полагать, что создатель «Поучения» либо внес соответствующую правку в текст «Похвалы», либо (что представляется более вероятным) воспользовался источником, содержащим рассматриваемый фрагмент, независимо от «Похвалы».

В пользу предположения о создании «Поучения» независимо от «Похвалы» свидетельствует заключительная часть данного пассажа:

## «Похвала»

...израсти нам святыя леторасли великомученик Христовых Бориса и Глеба (л. 246 об.)  
...полезныя класы покаяния (л. 246)

## «Поучение»

...израсти нам леторасли святая мученика Бориса и Глеба (л. 384 об.)  
...полезныя рукояты покаяния (л. 384 об.)

В этих фрагментах «Поучение» ближе к проложному Житию св. кн. Владимира, чем «Похвала»<sup>29</sup>. Таким образом, составители «Похвалы» и «Поучения», очевидно, пользовались разными списками Жития св. Владимира. В пользу предположения о независимом от «Похвалы» появлении данного фрагмента в «Поучении» косвенно свидетельствует и отсутствие в «Поучении» окончания этого отрывка, которое содержится в проложном Житии св. Владимира и в «Похвале» («еяже трапезы да сподобимся и мы, грешнии и недостойнии, кающиеся о своих съгрешениих»).

Дополнительную информацию для решения вопроса о соотношении «Похвалы» и «Поучения» дает разбор их источников. Как уже указывалось ранее, исследователи отмечали связь «Похвалы» и «Поучения» со второй редакцией «Слова». Молдован выделил в «Похвале» и «Поучении» фрагменты из

сочинения митрополита Илариона<sup>30</sup>. Однако исследователи также указывали на то, что при создании «Похвалы» и «Поучения» использовались летописи и агиографические сочинения.

К числу источников разбираемых сочинений относится проложное Житие св. кн. Владимира. К нему восходит крупный фрагмент «Похвалы» и «Поучения» (начало: «Радуися, блаженнии Владимире, приимыи венець от руки Вседержителя Бога»)<sup>31</sup>. Интересно отметить, что в единственном списке «Поучения» данный фрагмент является вставкой, которая разрывает восходящий к «Слову» текст.

## «Слово»

Вся страны, и грады, и людие чтуть и славять коегождо их учителя, иже научиша православней вере. Похвалим же и мы по силе нашей малыми похвалами<sup>32</sup>

## «Поучение»

Вся страны и грады, людие чтут и славять коегождо их учителя, иже научиша православной вере [затем следует текст вставки.— А. У.]. Похвалим же и мы по силе нашей малыми похвалами (л. 384–385)

Вставка помещается на л. 384 об., который, как отметил Клосс, выполнен почерком, отличным от основного<sup>33</sup> (с л. 385 основной почерк возобновляется). В «Похвале» фрагмент из проложного Жития содержится после текста, заимствованного из «Слова». Проложное Житие, по всей видимости, послужило дополнительным источником, из которого был почерпнут лишь один фрагмент. В случае различия версий фрагмента «Хвалит же похвальными глазами» в «Слове» и в Житии (в последнем содержится вставка отсутствующих в сочинении митрополита Илариона слов: «Антиохииская — Луку, а Гречкая — Андрея»<sup>34</sup>) составители «Похвалы» и «Поучения» предпочли вариант «Слова».

Как уже отмечалось, в рассматриваемых памятниках есть краткий рассказ о св. княгине Ольге (его текст был приведен выше). «Похвала» и «Поучение» содержат упоминание о крещении Ольги в Константинополе Патриархом Фотием во время правления императора Иоанна Цимисхия. Если об Иоанне Цимисхий повествует ряд летописей<sup>35</sup>, то указание на Патриарха Фотия содержится в составленной в середине XVI в. Василием—Варлаамом псковской (согласно классификации А. Ю. Карпова<sup>36</sup>) редакции Жития св. княгини Ольги, а также в вошедшей в Степенную книгу пространной редакции ее Жития, созданной примерно в то же время, согласно мнению большинства исследователей, Сильвестром<sup>37</sup>.

И «Похвала» и «Поучение» восхваляют просветительский подвиг св. Ольги: «Сии [Ольга.— А. У.] предтеча бысть христьяньстеи Русской земли, яко деньница пред солнцем и яко заря пред светом, сияше бо яко луна в нощи. Та и сия блаженнаа Елена в неверных человецехъ светяшеся, яко бисер в кале. Кали бо беша греси човеком некрещеным и неверным. Сия бо блаженная омыся благодатию Святого Духа и очистися святым крещением»<sup>38</sup>. Этот фрагмент восходит к летописной записи под 969 (6477) г.<sup>39</sup>, он отсутствует в проложной и псковской редакциях Жития равноапостольной княгини, а также в службе ей<sup>40</sup>. В агиографических сочинениях, посвященных св. Ольге, данный пассаж



появляется начиная с середины XVI в.<sup>41</sup> (сходный фрагмент читается в пространной редакции ее Жития<sup>42</sup>).

«Похвала» и «Поучение» сообщают о жизни Ольги после крещения в течение 15 лет. Эта деталь есть в «Похвальном слове» равноапостольной княгине, которое соседствует с «Памятью и похвалой» Иакова Мниха<sup>43</sup>, в псковской<sup>44</sup> и пространной<sup>45</sup> редакциях ее Жития. Возраст св. Ольги в различных памятниках указывается по-разному. Так, в пространной редакции Жития говорится, что она прожила «близу осмидесяти лет»<sup>46</sup>. Лишь в северорусских списках Пролога (по классификации Серебрянского) указан возраст св. княгини 75 лет<sup>47</sup> — такой же, как в «Похвале» и «Поучении».

Таким образом, повествование о княгине Ольге в «Похвале» и «Поучении» восходит к нескольким источникам. Учитывая датировку древнейшего списка «Похвалы» *T* (1520-е гг.), а также датировку единственного списка «Поучения» *B* (1530-е гг.), предполагаю, что в этих памятниках было использовано проложное Житие св. Ольги, известное в списках начиная с XIV в. В то же время упоминание Патриарха Фотия побуждает обратить внимание на псковскую редакцию Жития, которая возникла, по крайней мере, не ранее «Похвалы» и «Поучения»<sup>48</sup>. Наличие в «Похвале» и «Поучении» указания на 15-летнюю жизнь Ольги после крещения побуждает усматривать среди источников данных произведений «Похвальное слово» св. Ольге. Фрагмент «Сии предтеча бысть...», по всей видимости, восходит к летописи.

Исследователи уже неоднократно указывали на использование в «Похвале» и «Поучении» летописного материала<sup>49</sup>. Он явился источником значительного числа сюжетов: описаний Ольги и Святослава, рассказов о взятии Владимиром Корсуня, о крещении равноапостольного князя и его возвращении в Киев, о строительстве церковей Владимиром, об основании г. Владимирна-Клязьме, части рассказа о наделении Владимиром своих сыновей городами, молитвы киевского князя, сюжета об учении грамоте отроков (в «Похвале»). Содержащиеся в «Похвале» и «Поучении» летописные известия читаются практически во всех памятниках летописания.

Можно утверждать, что авторы «Похвалы» и «Поучения» использовали также хронографический источник или источники. Как уже отмечалось выше, представленная в «Похвале» версия рассказа о походах Святослава обнаруживает наибольшую близость к Хр. 1512 и Ник. Учитывая время составления Ник. (ок. 1526–1530 гг.)<sup>50</sup>, а также то, что в рассказе о крещении кн. Владимира в летописи упоминаются Константинопольский Патриарх Фотий и Киевский митрополит Михаил (в «Похвале» и «Поучении» — Патриарх Николай Хрисоверг и митрополит Леонт), этот памятник можно исключить из числа источников разбираемых произведений.

На источник, близкий к Хр. 1512, указывает также чтение «Хорсунь» в «Поучении» (в известных памятниках древнерусской историографии до начала XVI в. подобный вариант нигде, кроме Хр. 1512<sup>51</sup>, обнаружить не удалось). Поскольку чтение с «Х» в большей степени отражает греческий оригинал данного топонима, чем чтение с «К»<sup>52</sup>, появление топонима «Хорсунь» может свидетельствовать о знакомстве составителя «Поучения» либо

непосредственно с греческими памятниками, либо с их переводами. Среди возможных источников наиболее вероятным представляется среднеболгарский перевод Хроники Константина Манассии, который, как отмечалось в историографии<sup>53</sup>, был использован при составлении Хр. 1512. В Хронике употребляется топоним «Херсон»<sup>54</sup>, который, по всей видимости, повлиял на фонетический вид данного топонима в Хр. 1512.

Таким образом, наиболее близкими к «Поучению» памятниками оказываются Хр. 1512<sup>55</sup> и перевод Хроники Константина Манассии. Не исключено, что при создании общего источника «Похвалы» и «Поучения» привлекался и другой хронографический памятник. Так, эти произведения в рассказе о крещении Руси упоминают Константинопольского Патриарха Николая Хрисоверга (983–996 гг.)<sup>56</sup>. В Хр. 1512 (а также в памятниках русского летописания) этот Патриарх в данном контексте не называется.

В «Похвале» и «Поучении» содержится ряд общих сюжетов, которые не находят соответствий в известных памятниках древнерусской книжности. Памятники содержат рассказ о руке, чудесным образом появившейся с неба при крещении св. Владимира<sup>57</sup>. Серебрянский предположил, что источником данного рассказа является Житие императора Константина Великого, содержащее аналогичный сюжет<sup>58</sup>. Как отметил Е. С. Сизов, изображение появившейся с неба при крещении св. Владимира руки присутствовало в росписях Золотой палаты Московского Кремля (1548–1552 гг.)<sup>59</sup>. Этот факт свидетельствует о том, что «Похвала» и «Поучение» были хорошо известны сотрудникам митрополита Макария<sup>60</sup>, которые определяли идейную жизнь в России во 2-й — 3-й четверти XVI в., принимали активное участие в создании памятников книжности и изобразительного искусства<sup>61</sup>.

Не находит соответствия в других древнерусских текстах повествование «Похвалы» и «Поучения» о преставлении и погребении равноапостольного князя («Вся в всех добре наказа... яко от тмы тех ко истинному приведоша свету»<sup>62</sup>). То же справедливо и в отношении фрагмента: «Владимир — добляя благочестия ветвь!.. Вера христьяньскаа тобою утвержена бысть»<sup>63</sup>, который мог представлять собой отрывок из службы св. кн. Владимиру. «Похвала» и «Поучение» зачастую дополняют летописные сообщения. В известии о крещении Суздальской земли рассматриваемые памятники указывают на то, что киевский князь г. Владимир-на-Клязьме «украси, и възлюби, и почте паче всех град русииских, яко же повсюду того обносится имени». Летописный рассказ о наделении кн. Владимиром своих сыновей городами «Похвала» и «Поучение» дополняют словами: «Наказа же своя сыны благочестивыя держатися веры... и ина много такова»<sup>64</sup>.

Неясна связь с другими древнерусскими произведениями фрагмента: «[Владимир] мужеством светел в всем, храбер душею, остр умом, мудростию слова глубок, в правосудии прав, в подаание готов, красен лицем, в бранех мужествен, на варвары велик, в междособных непобедим, в вере православной крепок и непоколеблем, в видении красен же и благовиден, радостен лицем, кроток, благоприступен, тих, зело милостив, правосуд, смирен, благоутробен, человеколюбив»<sup>65</sup>. По мнению Карпова, источником этого текста

могли послужить народные предания о св. Владимире, обработанные под влиянием традиционных житийных норм<sup>66</sup>. Однако, скорее, данная фраза представляет собой трафаретную формулу описания добродетелей христианского правителя.

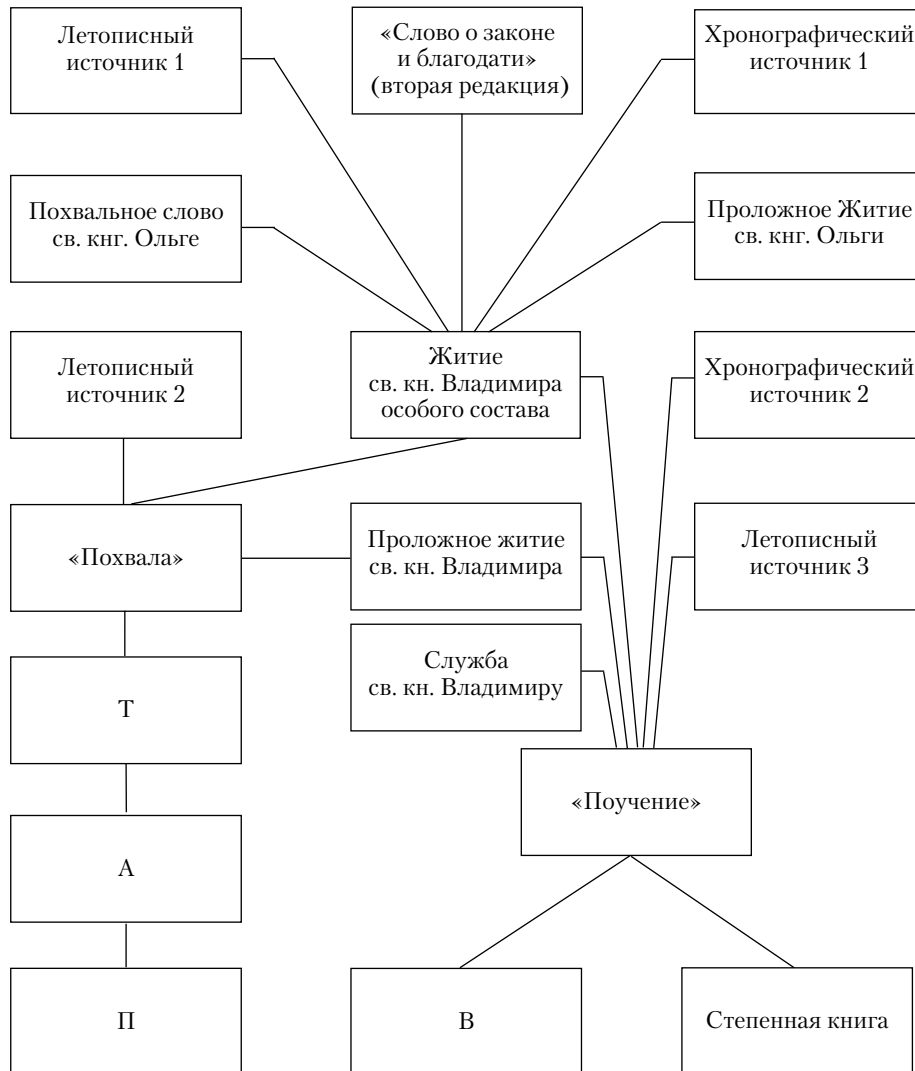
Подытоживая, отмечу следующее. Приведенные выше фрагменты содержатся как в «Похвале», так и в «Поучении», — это дает основания полагать, что они либо были заимствованы автором «Поучения» из «Похвалы», либо восходят к общему источнику (второе объяснение наиболее вероятно). Этот предполагаемый общий источник имел, скорее всего, агиографический характер. На использование в «Похвале» и «Поучении» некоего Жития св. кн. Владимира прямо указывают заголовки этих произведений: в «Похвале» читается «О крещении Русския земля и от Жития вкратце и похвала» (л. 236), в «Поучении» — «Житие и похвала вкратце» (л. 375). Таким образом, если в приведенных выше заголовках речь не идет о литературном клише, есть основания полагать, что составители «Похвалы» и «Поучения» рассматривали свои сочинения как сокращенные редакции некоего Жития св. кн. Владимира. Если речь идет действительно об одном Житии, то придется признать, что оно включало в себя ряд рассказов, которые отсутствуют в известных агиографических сочинениях о кн. Владимире. Очевидно, к этому памятнику и может быть возведена общая часть «Похвалы» и «Поучения». Учитывая близость структуры рассматриваемых памятников, а также наличие в них значительных фрагментов, заимствованных из «Слова», можно предположить, что в основу как «Похвалы», так и «Поучения» было положено не дошедшее Житие св. Владимира особого состава, которое, по всей видимости, создавалось на основе сочинения митрополита Илариона с привлечением ряда других источников. Трудно сказать, использовали ли составители «Похвалы» и «Поучения» непосредственно «Слово» митрополита Илариона<sup>67</sup>, или подборка соответствующих цитат содержалась в их общем источнике.

Заключительная часть «Поучения» («Обаче же, о Владыко, Христе Боже наш...») не совпадает полностью ни с «Похвалой», ни с каким-либо другим памятником древнерусской книжности. Можно говорить о некотором сходстве данного фрагмента с богородичными тропарями, с тропарями в службе на Воздвижение Честного Креста Господня, со службой св. Владимиру.

Предполагаемые взаимоотношения «Похвалы» и «Поучения», а также их источников представлены в виде схемы (см. с. 16).

Чрезвычайно сложным представляется вопрос о времени и обстоятельствах появления «Похвалы» и «Поучения». Молдован в стемме списков «Слова» датировал «Похвалу» рубежом XIII–XIV вв., а «Поучение» — XIV в.<sup>68</sup> В качестве доказательства исследователь указал время появления списка «Слова», к которому восходила «Похвала». Учитывая сложность выявления в «Похвале» датирующих деталей, которые бы отсутствовали в «Поучении», для определения времени ее написания будет привлечен общий с «Поучением» материал, содержащийся, по-видимому, в предполагаемом Житии св. кн. Владимира особого состава.

ПУБЛИКАЦИИ



Датирующим признаком в общих для «Похвалы» и «Поучения» фрагментах является рассказ об основании крестителем Руси г. Владимира-на-Клязьме<sup>69</sup>. Это сообщение содержится в летописях, восходящих к так называемому Новгородско-Софийскому своду – Новгородской Карамзинской (вторая подборка), Новгородской IV, Софийской I старшего извода и др. Таким образом, возможность появления этого сообщения ранее 1-й половины XV в. (времени создания Новгородско-Софийского свода) сомнительна. Включение данного рассказа в «Похвалу» и «Поучение» также, вероятно, может рассматриваться как свидетельство их создания в Северо-Восточной

Руси. На этот период указывает также титулование Святослава Игоревича и св. Владимира великими князьями (в более ранних летописях данный титул по отношению к названным князьям не употребляется, в источниках изучаемого памятника используются титулы «князь» и «каган»).

Есть и еще одно, косвенное, указание в общих фрагментах «Похвалы» и «Поучения» на создание этих текстов не ранее 2-й четверти XV в. В рассматриваемых памятниках в уста киевского князя при наделении сыновей городами вложена следующая фраза: «Наказа же своя сыны благочестивыя деръжати ся веры, злославныя догматы до конца отвращати ся, а еже и болшее — на всех Царя и Бога вседушно имети надежду, и Тому поклонятися, и Того славити, и Того ведети Творца, и Съдетеля и Строителя всеи твари, и ина много такова»<sup>70</sup>. Другие наставления кн. Владимира сыновьям произведения не фиксируют. Понимая, что такого рода пожелание звучало актуально во время равноапостольного князя, хочу тем не менее предположить, что содержащиеся данный фрагмент тексты могли быть составлены после заключения Ферраро-Флорентийской унии (т. е. после 1439 г.), когда приверженность православию стала одной из важнейших тем древнерусской литературы. Нельзя исключить и другой период, когда борьба с религиозным инакомыслием провозглашалась русскими книжниками в качестве одной из важнейших задач правителя, — рубеж XV–XVI вв. Это время отмечено выступлениями религиозных вольнодумцев и активными действиями против них деятелей Русской Церкви, прежде всего Новгородского архиепископа св. Геннадия и прп. Иосифа Волоцкого<sup>71</sup>.

Содержащаяся в «Похвале» фраза (в «Поучении» она отсутствует): «Ныне да возвеселится Русская земля вся, яже прежде от благочестия запустевшая, и да процветет, и отцветет яко крин!» (ОР РГБ, ф. 304.1, № 678, л. 245 об.) обнаруживает близость к словам Хр. 1512: «Наша же Росийская земля Божию милостию и молитвами Пречистыя Богородицы и всех святых чудотворецъ растеть, и млает, и возвышается, ейже, Христосе милостивый, даждь расти, и млаети, и разширятся и до скончания века» (ПСРЛ. Т. 22. Ч. 1. С. 439–440). Из этого, впрочем, не следует, что «Похвала» (или ее источник) создавалась в период, близкий к составлению Хр. 1512. Таким образом, время появления «Похвалы» можно гипотетически определить в широком промежутке — от 2-й половины XV в. до 20-х гг. XVI в., которыми датируется древнейший список памятника (Т).

Более определенные выводы можно сделать относительно времени и места создания «Поучения». Этот памятник завершается молитвой за «благочестивого и христолюбивого великого князя нашего»<sup>72</sup>. Отсутствие в тексте титула «царь» в какой-то степени может рассматриваться как датирующий признак — в созданной после 1547 г. Степенной книге в аналогичном фрагменте содержится данное титулование: «Благочестивому же, и благочестивому, и христолюбивому *царю* [выделено мной.— А. У.] и великому князю нашему»<sup>73</sup>. Однако употребление царского титула по отношению к древнерусским князьям зафиксировано в текстах, относящихся к широкому хронологическому периоду, и скорее запутывает вопрос о датировке «Поучения», нежели вносит в него ясность<sup>74</sup>.

Более точно датировать «Поучение» позволяет употребляющийся в памятнике топоним «Хорсунь». Как отмечалось ранее, подобное чтение встречается в «Поучении» и отсутствует в «Похвале». Указывалось также на возможность заимствования этого чтения из Хр. 1512 или из перевода Хроники Константина Манассии. Вне зависимости от того, какой именно из этих памятников явился источником «Поучения», данное чтение позволяет наметить хронологическую границу, ранее которой «Поучение» не могло возникнуть. Создание Хр. 1512 относят к 1510–1520-м гг. (во всяком случае Хр. 1512 существовал в 20-х гг. XVI в., которыми датируется его древнейший список<sup>75</sup>). Как отмечалось в историографии, среднеболгарский перевод Хроники Манассии стал известен на Руси не позднее 1520-х гг. (т. е. времени создания Хр. 1512, в котором использована Хроника)<sup>76</sup>.

Косвенно на период правления Василия III (1505–1533 гг.) как время создания «Поучения» указывает окончание текста (отсутствующее в «Похвале») — молитва ко Христу, в частности о «благоверном и христолюбивом великом князе нашем». Среди прочих там содержится следующее моление: «Исполньни его долготою дни и даруи им видети сыны сынов своих и о немь паки сыны сынов на устроение и утверждение наследию твоему!»<sup>77</sup> В этой фразе можно уловить намек на бездетность Василия III, наследник у которого появился лишь незадолго до смерти великого князя. Все это позволяет определить 1-ю четверть XVI в. как наиболее вероятный период составления «Поучения».

Как уже отмечалось, «Поучение» сохранилось в единственном списке в сборнике, составленном в 1535/36 г. в Иосифо-Волоколамском монастыре по поручению игумена Нифонта (Кормилицына) (ОР РГБ, ф. 113, № 659, запись на л. 2). Первая часть конволюта, очевидно, имеет новгородское происхождение (подробнее см. ниже, в описании рукописи). Клосс указал на то, что вторая часть — содержащая «Поучение» — была написана в Москве. В ее создании активное участие принимали волоцкие книжники, которые трудились в столице после избрания в 1522 г. волоцкого игумена Даниила Московским митрополитом<sup>78</sup> (в частности, Фома (Шмоилов), писавший и редактировавший ряд листов, в том числе и те, на которых читается «Поучение»). Любопытно отметить, что, согласно предположению Клосса, в Иосифо-Волоколамском монастыре в 1-й четверти XVI в. бытовал перевод Хроники Константина Манассии (или, во всяком случае, выборки из него) и создавался Хр. 1512<sup>79</sup>.

Влияние «Поучения» не прослеживается в литературных памятниках XVI в. за одним исключением. Единственным известным мне случаем использования этого текста является 1-я степень Степенной книги (Житие св. кн. Владимира), созданная, по-видимому, на рубеже 1550–1560-х гг.<sup>80</sup> ближайшим сотрудником митрополита Макария протопопом Андреем (впоследствии митрополит Афанасий), вероятно, в митрополичьем Чудовом монастыре<sup>81</sup>. Если часть сборника ОР РГБ, ф. 113, № 659, содержащая «Поучение», как предполагает Клосс, написана в Москве, в Степенной книге мог быть использован список «Поучения», хранившийся в митрополичьем скриптории. Не исключено, что к созданию Степенной книги был привлечен

также сохранившийся список «Поучения» — *В*. Во всяком случае, между скрипторием митрополита Макария и Иосифо-Волоколамским монастырем, несомненно, поддерживалась связь. Об этом свидетельствует отмеченная Клоссом запись на листах Апостола начала XVI в. из собрания Иосифо-Волоцкого монастыря, сообщающая, что рукопись брал на «список» благовещенский протопоп Андрей (Афанасий)<sup>82</sup>. Затем Апостол, по всей видимости, был возвращен в Волоцкий монастырь.

В пользу предположения о написании «Поучения» книжниками Иосифо-Волоцкого монастыря может служить окончание памятника — молитва о государе, в которой подчеркиваются важность заботы носителя верховной власти о Церкви, а также необходимость «послушания» бояр правителю<sup>83</sup>. Как неоднократно отмечалось в историографии, эти взгляды были характерны для прп. Иосифа Волоцкого и его последователей, которые отстаивали также значение союза духовной и светской властей<sup>84</sup>.

В основу настоящей публикации «Похвалы» положен древнейший список *Т*, разночтения приводятся по *А* и *П*. «Поучение» публикуется по единственному списку — *В*. Приведу описания рукописей, содержащих списки «Похвалы» и «Поучения».

**«Похвала» в списке Т:** ОР РГБ, ф. 304.1, № 678, л. 236–246 об. Минея четья на июль. Конволют середины XV в. — 50-х гг. XVI в. Молдован выделил в ее составе 5 разновременных частей: середины XV в., 60–70-х гг. XV в., конца XV в., 20-х гг. XVI в., конца 50-х гг. XVI в. (даны в хронологическом порядке) (водяные знаки определены В. А. Дыбо и В. А. Кучкиным, уточнены Молдованом). Часть рукописи, содержащая «Похвалу», датируется, согласно Молдовану, 20-ми гг. XVI в.

4° (19,8×13,7), I-II + 588 (л. I об., 227, 297, 358 об., 395, 415, 424 об., 485 об., 543, 560 об., 587 об., 588 без текста), полуустав. Дыбо, Кучкин и Молдован выделили 12 почерков, характерных для конца XIV — середины XVI в.

Переплет: доски в коже с тиснением, XVIII в., с тремя медными жуковинами на верхней крышке (две верхние и центральная жуковины на нижней крышке утрачены). На крышках переплета сохранились 3 металлические детали от застежек (две на верхней крышке, одна на нижней). Л. I, 180, 181, 218–223, 353–356 выпадают, л. 208–217, 297–298 слабо держатся. На защитных листах верхней и нижней крышек, на л. 1, 587 об. оттиск печати ОР РГБ.

Записи: на защитном листе верхней крышки: «Глава 1027». На л. I об. записи XVIII в.: «Минея четья месяц июль. По описи 1764 года № 84», «1795-го года № 10» (записи выполнены разными почерками). На л. II записи XIX в.: «Лист 400 вставлен не к месту» (карандашная), «№ 241» (чернилами). На л. II об. запись XVI в. (?): «Минея сея». На л. 1 запись XIX в.: «Рукопись сия принадлежит к библиотеке Свято-Троиц. Сергиевой лавры. 1854 года» (на л. 10, 20 запись продублирована). На нижнем поле л. 144 об. (согласно Молдовану, данная часть рукописи относится к 60–70-м гг. XV в.) запись: «В обители Сергиева монастыря чрньих сие написа в унии [Молдован предлагает чтение «в унынии».— А. У.] тяжце смиренных Никандр». На л. 588 об. записи XIX в., выполненные одним почерком: «По 265 знаку бумаги рукопись

от 1-ой стран[ицы] по 44 относится к 1450 году [здесь и далее следуют ссылки на справочник К. Я. Тромонина; аналогичные записи встречаются в ряде других троицких рукописей, например, в Сборнике житий сербских святых 1-й четверти XVI в. ОР РГБ, ф. 304.I, № 686.— А. У.]. От 44 стр[аницы] по 179 по знаку фабр. 327 отн[осится] к 1521 год[у]. От 179 по 236 по фабр. зн[аку] 264 — к 1450. От 247 по 297 знаку 319 — к 1521 [г.]. Письма от 298 по 351 стр[аницу] гол[ова] быка к 1450 [г.]. Скоропись от 351 по 359 по знаку 646 к 1564 г. От 503 стр[аницы] по 536 по зн[аку] 158-му к 1450 [г.]. Внизу того же листа запись тем же почерком: «Рукопись сия относится к XV и XVI столетиям». На защитном листе нижней крышки карандашная запись: «Страниц всех 587. Верно»<sup>85</sup>.

Украшения: тонкие инициалы с растительными отростками (л. 29 об., 35 об., 145, 178 об., 179, 210, 487, 502 об., 503). Состав рукописи раскрыт в описании Илария и Арсения, уточнен Дыбо, Кучкиным и Молдованом.

Дополнительные сведения: согласно поддержанному Молдованом предположению Дыбо и Кучкина, к данной рукописи непосредственно восходит июльская Минейя 1557/58 г. ОР РГБ, ф. 173.I, № 95, с которой рассматриваемая рукопись (в части 1550-х гг.) обнаруживает кодикологическое родство. По наблюдениям Молдована, Минейя ОР РГБ, ф. 304.I, № 678 обнаруживает кодикологическое родство с Торжественником на июнь ОР РГБ, ф. 304.I, № 764 (близость почерков и филиграней в части 60–70-х гг. XV в. Минейи). По мнению Дыбо и Кучкина, Минейя ОР РГБ, ф. 304.I, № 678 послужила одним из источников Великих Четых Миней. Это предположение было оспорено Молдованом, который датировал внесение исправлений в рукопись концом 1550-х гг. (т. е. временем, выходящим за период составления Великих Четых Миней).

**«Похвала» в списке А:** ОР РГБ, ф. 173.I, № 95, л. 196–206. Минейя четья на июль. 1557/58 г. (см. запись). Водяные знаки: «кабан» 1-го вида (I, 376, 377 и др.), близкие (идентичные?): Лихачев<sup>86</sup>, № 1755 (1554), Лауцявичюс<sup>87</sup>, № 3654 (1556 г.); «кабан» 2-го вида (л. 8, 380, 386, 529 и др.), близкий (идентичный?): Лихачев, № 1754 (1554 г.), также очень близок Piccard<sup>88</sup>, XV, I, № 109 (1555 г.); «кабан» 3-го вида (л. 11, 12, 14 и др.), близкий: Mareş<sup>89</sup>, № 360 (1558 г.); «кабан» 4-го вида (л. 173, 174, 177 и др.), близкий (идентичный?): Mareş, № 345 (1549 г.); «тиара» 1-го вида (л. IV, 1, 2 и др.), близкий: Piccard, I, IX, № 40 (1554–1558, 1543 гг.); «тиара» 2-го вида (л. 6 и др.), близких не найдено (как отметили Дыбо и Кучкин, идентичная филигрань встречается в части 50-х гг. XVI в. Минейи ОР РГБ, ф. 304.I, № 678); «тиара» 3-го вида (л. 226, 227 и др.), близкий: Piccard, I, VIII, № 17 (1541, 1545 гг.).

1° (32,6×20,2), I–IV + 534 (л. I, I об., II об., IV, IV об., 529 об.— 534 об. без текста), полуустав нескольких почерков.

Переплет: доски в коже, с тиснением, XVIII в. (?). На верхней крышке два медных угла и одна металлическая деталь от застежки. На нижней крышке четьре жуковины, к ней прикреплен ремень от застежки. На оборотной стороне верхней крышки печатная наклейка: «Рукопись фонд[аментальной] б[иблиоте]ки № 95». На оборотной стороне верхней и нижней крышек, л. 1, 529 об. оттиск печати ОР РГБ. На л. II, III, 1, 6, 16 оттиск печати библиотеки МДА.



Л. I–IV, 1–15, 22, 119, 519 выпадают. Между л. 43 и 44 вырезаны 2 листа, между л. 160 и 161, 198 и 199 — по одному. На нижнем поле л. 356 отсутствует значительный фрагмент листа.

Записи: на л. II зачеркнутая запись XVI в.: «Попы попытаю. Княже мужскы. Бог убо бе пребываа в чисте телеси, творя чудеса дивна, а еже ят бысть жидовы и пропят тело...»; записи XIX в.: «Чети Миния на июль», «№ 89», «№ 3100», «июль», «глава 47» (последние две записи зачеркнуты), карандашная запись «[№?] 108». На нижнем поле л. 188 запись XVI в.: «Оставлено в переводе и в митрополичих перепущено». На нижнем поле л. 191 об. киноварная запись XVI в.: «В митрополичих несъвершено ж» (обе записи опубликованы Дыбо и Кучкиным). На л. 196, 197, 198, 199, 204 (на этих листах содержится «Похвала») карандашные пометы XIX в.: «из Илариона», «955 [г.]», «Иаков[?]» (слово зачеркнуто), «Иларион», «988 [г.]». На л. 218–218 об. карандашные пометы XIX в.: «иначе» и др. На л. 344 карандашные пометы XIX в., на л. 425 об., 428 об. на нижнем поле выскоблены записи (видны лишь отдельные буквы). На л. 428 об. запись XVI в.: «В полудесной книге с нижнего полку [?] в сборнике в 11». На л. 528 об. запись XIX в.: «7066 – 5508 = 1558 [г.]». На л. 528 об. — 529 запись XVI в.: «Лета 7066-го написана бысть сия книга в обители Живоначальна Троици Сергиева монастыря при царстве благочестиваго царя великого князя Ивана Васи|лиевича всея Руси и при его детех царевиче князе Иване и царевиче князе Феодоре, и при Троицком Сергиева монастыря игумене Иасафе и при келаре Андреане Анггелове, а писал старец Иасаф да священник Фирсишко» (запись опубликована в описании архим. Леонида). На л. 534 об. запись XIX в.: «[№?] 224».

Украшения: на л. 1 заставка старопечатного орнамента (подробнее см.: Каталог миниатюр, орнамента и гравюр собраний Троице-Сергиевой лавры и Московской Духовной академии / Сост. Т. Б. Ухова; описание переплетов сост. С. А. Клепиков // Записки Отдела рукописей ГБЛ. М., 1960. Вып. 22. С. 182, 297. Рис. 274), тонкие киноварные инициалы с орнаментальными отрезками (л. 1, 32, 40, 116, 142 об., 172 об., 179, 192, 222 об., 252, 282, 287, 316 об., 340, 357, 414 об., 428 об., 445, 479 об.). Состав Минии раскрыт в описании архимандрита Леонида и уточнен Дыбо и Кучкиным.

Дополнительные сведения: по мнению Дыбо и Кучкина, а также Молдована, отметивших кодикологическое родство Минией ОР РГБ, ф. 173.I, № 95 и ОР РГБ, ф. 304.I, № 678, первая списана со второй. Филигранные рукописи № 1, 2, 3 тождественны водяным знакам сборника ОР РГБ, ф. 98, № 32, который, судя по всему, также имеет троицкое происхождение. Текст «Слова» издан Молдованом в виде разночтений.

**«Похвала» в списке II:** ОР РНБ, собрание М. П. Погодина, № 1563, л. 44–58. Сборник XVI–XVII вв. («строевский конволют»). «Похвала» содержится в части, относящейся к 1640-м гг. (водяной знак этой части определен А. В. Сиреновым: «гербовый щит» с лилией, близкие: Дианова, Костюхина<sup>90</sup>, № 904 (1642 г.) и особенно № 905 (1643–1644 г.)). Состав сборника раскрыт А. Ф. Бычковым и подробно охарактеризован Д. Уо<sup>91</sup>.

Дополнительные сведения: конволют был составлен П. М. Строевым в 1835 г. Вопрос о происхождении ряда его фрагментов прояснил Уо. Установить происхождение листов, на которых читается «Похвала», не удалось. Текст «Похвалы» издал Соболевский.

**«Поучение» в списке В:** ОР РГБ, ф. 113, № 659, л. 375–387 об. Сборник повестей, житий, толковых канонов и пр., создан в 20–30-х гг. XVI в. (не позднее 1535/36 г., см. запись).

Водяные знаки: «рука» 1-го вида, без украшений (л. 171 и др.), близкие: Лихачев, № 1521 (1527 г.), Piccard, XVII, VII, № 2023 (1535, 1536 гг.); «рука» 2-го вида, без украшений (л. 593 и др.), близкие варианты не найдены; «рука» 3-го вида, с четырехлистным цветком над пальцами (л. 586, 605 и др.), близкие: Piccard, XVII, II, № 448–451 (1522 г.); «рука» 4-го вида, с четырехлистным цветком над пальцами (л. 501 и др.), тип: Piccard, XVII, III, № 747 (1512 г.), № 751 (1508 г.), № 778 (1517 г.), № 783 (1516 г.), № 916 (1508 г.), № 1007 (1528 г.); «рука» 5-го вида, со звездой над пальцами (л. 370 и др.), близкий: Piccard, XVII, V, № 1525 (1533, 1534 гг.); «рука» 6-го вида, с короной над пальцами (л. 376 и др.), тип: Briquet<sup>92</sup>, № 11560 (1520 г.); готическая литера «У» (л. 468, 471 и др.), близкие: Лихачев, № 1493 (1520 г.), № 2528 (1499–1500 гг.); готическая литера «Р» 1-го вида (л. 121, 124, 132 и др.), близкие: Briquet, № 8837 (1528 г.), № 8838 (1532 г.); готическая литера «Р» 2-го вида (л. 241, 250 и др.), близкий: Briquet, № 8698 (1540 г.); литера «W» (л. 504, 507 и др.), близкие варианты не найдены; «тиара» 1-го вида (л. 143, 148 и др.), близкие варианты не найдены; «тиара» 2-го вида (л. 344 и др.), тип: Piccard, I, VI, № 23 (1531, 1532 гг.); «тиара» 3-го вида (л. 210, 373 и др.), тип: Piccard, I, VI, № 27 (1528–1546, 1526–1535 гг.), № 86 (1534, 1535 гг.); «единорог» (л. 150, 159, 168 и др.), близкие: Briquet, № 10044 (1528, 1530, 1533 гг.), Piccard, X, III, № 1889 (1533 г.), № 1890 (1535 г.), № 1891 (1530 г.); «кувшин» (л. 579, 609 и др.), тип: Briquet, № 12597 (1536, 1537 гг.) (на филигранном рассматриваемого сборника отсутствует цветок над кувшином); «якорь» (л. 552, 554 и др.), близкий: Лауцявичюс, № 1428 (1524–1525 гг.); «кабан» (л. 353, 357 и др.), тип: Лауцявичюс, № 3649 (1540 г.); «гербовый щит Анжу» (л. 209, 579, 609 и др.), близкий: Briquet, № 1828 (1523–1529 гг.), менее близок — Лихачев, № 234 (1523 г.); «гербовый щит» 2-го вида (л. 421, 482 и др.), близкие (идентичные?): Лихачев, № 2879 (20–30-е гг. XVI в.)<sup>93</sup>, Heitz<sup>94</sup>, № 225 (1528 г.); «бегущий заяц» (л. 482, 485 и др.), в справочниках данный знак не фиксируется, по наблюдениям Диановой и Клосса, эта филигрань характерна для русских рукописей 20–30-х гг. XVI в.<sup>95</sup>

4° (20×13,5), I–III + 616 + 209a + 565a (л. I об., II об., III, III об., 171 об., 209a, 209a об., 210, 420, 447 об., 531 об., 565a, 565a об., 572 об., 577 об., 615, 615 об., 616, 616 об. без текста), полуустав нескольких почерков.

Переплет: доски в коже с тиснением, XVII–XVIII вв., с пятью медными жуковинами на обеих крышках переплета (3 на верхней крышке — правая нижняя и центральная не сохранились; 2 на нижней — правые верхняя и нижняя не сохранились). На нижней крышке переплета — металлические детали застежек (ремни не сохранились). По листам рукописи — оттиски печатей библиотеки МДА (л. 1, 2, 3, 614 об.) и ОР РГБ (защитные листы верхней

и нижней крышек переплета, л. 1, 614 об.). Края листов обрезаны. Часть киноварных заголовков помещена на полях рукописи (290 об., 299 об. и др.).

Записи: на защитном листе верхней крышки переплета запись XIX в.: «В сей рукописи нумерованных писанных листов шестьсот четырнадцать (614); нумерованных белых семь (7) — три (3) в начале книги, один (1) между лист[ами] 209–210, один (1) между лист[ами] 565–566 и два (2) в конце книги. Ркп. сия Московской Духовной академии Волок. № 659. Библиотекарь К. Попов», «S. 414» (цифры зачеркнуты). На л. I запись XVI в.: «Кануны толковыя соборной»; запись XIX в.: «№ 493»; карандашная запись: «659/233». На л. II: «№ 414»; запись XIX в.: «Принадлежит Иосифову монастырю, 1854» (запись продублирована на л. 10, 20). На л. 2 об.: «В лето 7044-го съвършися книга сия Съборник повелением господина отца нашего игумена Нифонта при деръжаве благовернаго великого князя Ивана Васильевича всея Руси и при архиепископе Макарии Великаго Новаграда и Пъскова» (опубликована в описаниях иером. Иосифа (Левицкого), Л. А. Дмитриева и А. Г. Боброва). На л. 3–4 запись XVI в. (?) по нижнему полю: «Иосифова монастыря». На л. 199 карандашная запись XIX в. (синий цвет) на правом поле: «Похвала». На л. 378–384 (на этих листах читается «Поучение») на полях карандашные записи XIX в.: «Ил[арион]», «Жит[ие] и лет[опись]», «лет[опись]», «Жит[ие]», «Пролог и лет[опись]». На л. 614 об. запись XIX в.: «614 листов». На защитном листе нижней крышки переплета запись XIX в.: «Поучение митрополита», а также карандашные пометы этого же времени.

Украшения: заставка (л. 344) — орнамент стилизованных растительных форм, контурный рисунок чернилами<sup>96</sup>, тонкие киноварные инициалы с орнаментальными отростками (л. 344, 519). Состав рукописи раскрыт иеромонахом Иосифом.

Дополнительные сведения: по мнению Клосса, л. 384 об., 388–420 (фрагмент Новгородской V (хронографической) летописи) написаны Фомой (Шмоиловым). Клосс отметил двухчастную структуру сборника: 1-я часть содержит по преимуществу новгородский материал (л. 3–374), 2-я часть написана в Москве, предположительно в митрополичьем скриптории (л. 375–531). Р. П. Дмитриева считает, что эти части были объединены в 1535/36 г. по поручению игумена Нифонта (Кормилицына) для Новгородского архиепископа Макария<sup>97</sup>. Л. А. Дмитриев, В. С. Гольшенко, А. Г. Бобров и О. Л. Новикова отметили связь данного сборника с рядом рукописей, либо создававшихся в Иосифо-Волоколамском монастыре, либо так или иначе связанных с ним (Архив СПбИИ, ф. 238, № 294; ГА ЯО, № 1265; ОР РГБ, ф. 256, № 39; ОР РНБ, Q. XVII.15; ОР ИРЯ РАН, ф. I, № 20). По наблюдениям Новиковой, данная рукопись наиболее полно (сравнительно с другими сохранившимися сборниками близкого состава) отражает сборник, в который первоначально была помещена подборка новгородских легендарных сказаний<sup>98</sup>.

Несколько текстов, входящих в данный сборник, опубликованы: «Поучения» митрополита Фотия вел. кн. Василию I Дмитриевичу (л. 521–531)<sup>99</sup>, новгородские и связанные с Афоном статьи (л. 352–367 об.)<sup>100</sup>, Житие преподобных Зосимы и Савватия Соловецких в редакции Спиридона—Саввы (л. 215–310)<sup>101</sup>.

## ПРИМЕЧАНИЯ

- <sup>1</sup> Подробнее см.: *Никольская А. Б.* «Слово» митрополита Киевского Илариона в позднейшей литературной традиции // *Slavia*. 1928/1929. Roč. 7. Seš. 3. S. 549–563; Seš. 4. S. 853–870.
- <sup>2</sup> *Бычков А. Ф.* Описание славянских и русских рукописных сборников императорской Публичной библиотеки. Вып. 1. СПб., 1878. С. 96–106. Описание Бычкова уточнил А. В. Сиренов, который, датировав филигрانی данного сборника 1640-ми гг., отнес к этому времени создание части рукописи XVII в. Благодарю Сиренова за возможность ознакомиться с его работой «Описи древних гробниц в рукописных сборниках XVII в.» до ее публикации.
- <sup>3</sup> *Арсений, иером., Иларий, иером.* Описание славянских рукописей библиотеки Свято-Троицкой Сергиевой лавры. Ч. 3. М., 1879. С. 33–35.
- <sup>4</sup> *Барсуков Н. П.* Источники русской агиографии. СПб., 1882. Стб. 105–106.
- <sup>5</sup> *Леонид (Кавелин), архим.* Сведения о славянских рукописях, поступивших из книгохранилища Свято-Троице-Сергиевой лавры в библиотеку Троицкой Духовной семинарии в 1747 г. (ныне находящихся в библиотеке Московской Духовной академии). Вып. 1. М., 1887. С. 56–57.
- <sup>6</sup> *Соболевский А. И.* В память исполнившегося 900-летия со времени крещения Руси // Чтения в историческом обществе Нестора летописца. Кн. 2. Отд. 2. Киев, 1888. С. 58–65. Как предположил А. М. Молдован, Соболевский мог не знать об описании архим. Леонида, которое было опубликовано почти одновременно с изданием «Похвалы» (см.: *Молдован А. М.* К истории составления троицкой Минеи № 678: (Значение ее для текстологического исследования произведений митрополита Илариона) // Записки Отдела рукописей ГБЛ (далее — ЗОР ГБЛ). Вып. 42. М., 1981. С. 64). Соболевский достаточно точно передал текст *П.* Единственную ошибку я обнаружил при воспроизведении небольшого фрагмента: «словес [того осиян бысть светом]» (см.: *Соболевский А. И.* В память. С. 59) вместо «весь [того осиян бысть светом]» (см.: Отдел рукописей Российской национальной библиотеки (далее — ОР РНБ), Погод., № 1563, л. 44 об.).
- <sup>7</sup> *Никольский Н. К.* Материалы для повременного списка русских писателей и их сочинений (X–XI вв.). СПб., 1906. С. 80. Примеч. 1.
- <sup>8</sup> *Розов Н. Н.* Рукописная традиция «Слова о законе и благодати» // Труды отдела древнерусской литературы (далее — ТОДРЛ). Т. 17. М.; Л., 1961. С. 52. «Похвале» не придал значения крупнейший исследователь житий равноапостольного Владимира Н. И. Серебрянский (хотя и ссылаясь на публикацию Соболевского). «Похвала» никак не отражена в анализе ученым агиографической традиции, связанной с кн. Владимиром (см.: *Серебрянский Н. И.* Древнерусские княжеские жития: (Обзор редакций и тексты). М., 1915. С. 43–81).
- <sup>9</sup> *Дыбо В. А., Кучкин В. А.* Болгарский текст в русской Минее XVI в. // *Byzantinobulgarica*. 1966. S. 297. Позднее дополнительные аргументы в пользу восхождения Минеи ОР РГБ, ф. 173.1, № 95 к рукописи ОР РГБ, ф. 304.1, № 678 привел Молдован (см.: *Молдован А. М.* К истории составления троицкой Минеи № 678. С. 75).
- <sup>10</sup> *Молдован А. М.* К истории составления троицкой Минеи № 678. С. 73. Согласно стемме списков «Слова», составленной исследователем, «Похвала» была создана на рубеже XIII–XIV вв. (см.: *Молдован А. М.* «Слово о законе и благодати» Илариона. Киев, 1984. С. 33. Рис. 7).
- <sup>11</sup> *Строев П. М.* Список рукописей, хранящихся в Волоколамском Иосифовом монастыре, составленный в конце 1817 года // Отечественные записки. 1823. № 33. С. 128; *его же.* Описание рукописей монастырей Волоколамского Новый Иерусалим, Савина Сторожевского и Пафнутиева Боровского. СПб., 1891. С. 191–194. Современные шифры описанных П. М. Строевым рукописей привел А. А. Зимин (см.: *Зимин А. А.* Из истории собрания рукописных книг Иосифо-Волоколамского монастыря // ЗОР ГБЛ. Вып. 38. М., 1977. С. 23–29).

- <sup>12</sup> *Иосиф (Левитский), иером.* Описание рукописей, принесенных из библиотеки Иосифова монастыря в библиотеку Московской Духовной академии. М., 1882. С. 310–313.
- <sup>13</sup> *Никольский Н. К.* Материалы. С. 85.
- <sup>14</sup> *Молдован А. М.* К истории составления троицкой Миней № 678. С. 76. Согласно стемме списков «Слова о законе и благодати» Молдована, «Поучение» датируется XIV в.
- <sup>15</sup> *Дмитриева Р. П.* Волоколамские четьи сборники XVI в. // ТОДРЛ. Т. 28. Л., 1974. С. 215–217; *ее же.* Агиографическая школа митрополита Макария: (На материале некоторых житий) // Там же. Т. 48. СПб., 1993. С. 210.
- <sup>16</sup> *Клосс Б. М.* Иосифо-Волоколамский монастырь и летописание конца XV — первой половины XVI в. // Вспомогательные исторические дисциплины. Вып. 6. Л., 1974. С. 123; *его же.* Никоновский свод и русские летописи XVI–XVII вв. М., 1980. С. 82–83.
- <sup>17</sup> *Молдован А. М.* «Слово о законе и благодати». С. 33. Рис. 7.
- <sup>18</sup> Данный вывод подтверждают и приведенные ниже менее значимые разночтения в списках «Похвалы»:

Т	А	П
вся твоя красна	вся красна	вся красна
яко убо сия	яко сия	яко сия
злославныя догматы	злославных же догмат	злославных же догмат
воини же неначаанное	воини же убо неначаянное	воини же убо неначаянное

- <sup>19</sup> Отдел рукописей Российской государственной библиотеки (далее — ОР РГБ), ф. 304.1, № 678, л. 237, 237 об., 242; ф. 173.1, № 95, л. 196 об., 197 об., 201 об.
- <sup>20</sup> *Тихомиров М. Н.* О происхождении названия «Россия» // *его же.* Российское государство XV–XVII веков. М., 1973. С. 11–17.
- <sup>21</sup> См., например: ОР РНБ, Погод., № 1563, л. 45 об., 46 об., 48 об.
- <sup>22</sup> Здесь и далее все цитаты из «Похвалы» приводятся по древнейшему списку *Т.*
- <sup>23</sup> Ср.: Полное собрание русских летописей (далее — ПСРЛ). Т. 2. Стб. 52; Т. 42. С. 38; Т. 4. Ч. 1. С. 44; Т. 6. Вып. 1. Стб. 54; Т. 24. С. 23; Т. 27. С. 21, 188, 312; Т. 26. С. 18; Т. 25. С. 353; Т. 5. Ч. 1. С. 37; Т. 39. С. 20; Т. 23. С. 7; Т. 16. Стб. 237; Т. 28. С. 15, 169; Т. 22. Ч. 1. С. 359; Т. 15. Стб. 65.
- <sup>24</sup> ПСРЛ. Т. 1. Стб. 69–70; Т. 2. Стб. 57–58; Т. 3. С. 121–122; Т. 4. Ч. 1. С. 48–49; Т. 6. Вып. 1. Стб. 59; Т. 4. Ч. 2. Вып. 1. С. 45; Т. 7. С. 290; Т. 15. Стб. 70; Т. 16. Стб. 241; Т. 23. С. 8; Т. 24. С. 25–26; Т. 25. С. 355; Т. 27. С. 22, 191, 312; Т. 28. С. 16, 170; Т. 42. С. 40.
- <sup>25</sup> ПСРЛ. Т. 22. Ч. 1. С. 365; Т. 9. С. 36. Это известие Ник. восходит к Хр. 1512, который в свою очередь заимствовал его из славяно-русского перевода хроники Константина Манассии (см.: *Творогов О. В.* Древнерусские хронографы. Л., 1975. С. 174–175). Творогов выдвинул предположение о том, что у Ник. и Хр. 1512 был общий источник, имеющий определенное сходство с Симеоновской летописью. Клосс указал на использование в Хр. 1512 Свода 1495 г (см.: *Клосс Б. М.* О времени создания русского Хронографа // ТОДРЛ. Т. 26. Л., 1976. С. 244–255).
- <sup>26</sup> См., например: ПСРЛ. Т. 1. Стб. 109; Т. 2. Стб. 95; Т. 3. С. 150; Т. 4. Ч. 1. С. 81; Т. 6. Вып. 1. Стб. 95; Т. 9. С. 53–54.
- <sup>27</sup> Подобное чтение встречается в летописях, в частности в Синодальном списке Новгородской IV летописи (1544 г.), в котором вместо «и посла к нему царица» первоначально читалось «и посла к нему царя» (см.: ПСРЛ. Т. 4. Ч. 1. С. 82. Примеч. 23).
- <sup>28</sup> *Серебрянский Н. И.* Древнерусские княжеские жития: Тексты. С. 16.
- <sup>29</sup> Там же. С. 16. В некоторых списках встречается чтение «руковати» (ОР РГБ, ф. 37, № 188, л. 182 об.).
- <sup>30</sup> *Молдован А. М.* «Слово о законе и благодати». С. 29.
- <sup>31</sup> Цитируется «Похвала» (ОР РГБ, ф. 304.1, № 678, л. 246–246 об.); «Поучение» содержит сходный текст (ОР РГБ, ф. 113, № 659, л. 384). Житие кн. Владимира: *Серебрянский Н. И.* Древнерусские княжеские жития: Тексты. С. 16.

- <sup>32</sup> Молдован А. М. «Слово о законе и благодати». С. 174. Сходный текст читается в «Похвале» (ОР РГБ, ф. 113, № 659, л. 246).
- <sup>33</sup> По мнению Клосса, этот почерк принадлежал Фоме (Шмоилу) (см.: *Клосс Б. М.* Никоновский свод. С. 83).
- <sup>34</sup> Молдован А. М. «Слово о законе и благодати». С. 174; ОР РГБ, ф. 304.I, № 678, л. 246; ф. 113, № 659, л. 384; *Серебрянский Н. И.* Древнерусские княжеские жития: Тексты. С. 16.
- <sup>35</sup> См., например: ПСРЛ. Т. 1. Стб. 60; Т. 3. С. 113; Т. 4. Ч. 1. С. 41; Т. 6. Вып. 1. Стб. 50; Т. 16. Стб. 235; Т. 24. С. 22; Т. 25. С. 352; Т. 9. С. 29; Т. 15. Стб. 62.
- <sup>36</sup> *Карпов А. Ю.* Житие княгини Ольги в редакции псковского книжника Василия (в иночестве Варлаама) // Очерки феодальной России: Сб. ст. М., 2003. Вып. 7. С. 85.
- <sup>37</sup> Отчет о присуждении премий имени графа Д. А. Толстого в 1906 году // Сборник статей, читанных в Отделе русского языка и словесности. 1907. Т. 82. С. 2–3, 7–14; Рецензия на кн.: *Васенко П. Г.* «Книга Степенная царского родословия» и ее значение в древнерусской исторической письменности. Ч. 1. СПб., 1904. С. 11; *Курукин И. В.* Сильвестр и составление Жития Ольги Степенной книги // Теория и практика источниковедения и археографии отечественной истории: Сб. ст. М., 1978. С. 51–60. Впрочем, высказывались и иные точки зрения относительно авторства данной редакции Жития Ольги (см.: *Васенко П. Г.* Указ. соч. С. 192–212; *Неберекутина Е. В.* Поиски автора Степенной книги // От Нестора до Фонвизина: Новые методы определения авторства. М., 1994. С. 164–210. В настоящем исследовании был использован список пространной редакции Жития кнг. Ольги середины XVI в. (ОР РГБ, ф. 98, № 124, л. 316 об.— 325). Описание этой рукописи см.: *Клосс Б. М.* Никоновский свод. С. 262. Примеч. 128; *Курукин И. В.* Сильвестр: Политическая и культурная деятельность: (Источники и историография): Дис. ... канд. ист. наук. М., 1983. С. 116. Примеч. 58. Выражаю признательность сотрудникам сектора рукописной книги ОР РГБ за возможность ознакомиться с описанием этой рукописи до его публикации (описание выполнено Ю. Д. Рыковым).
- <sup>38</sup> Цитируется «Похвала» (л. 237); «Поучение» (л. 376–376 об.) содержит аналогичный фрагмент.
- <sup>39</sup> См., например: ПСРЛ. Т. 1. Стб. 68; Т. 2. Стб. 56; Т. 3. С. 120, Т. 4. Ч. 1. С. 47; Т. 6. Вып. 1. Стб. 57; Т. 16. Стб. 239–240; Т. 24. С. 25; Т. 25. С. 354; Т. 9. С. 34–35; Т. 15. Стб. 68.
- <sup>40</sup> В настоящем исследовании привлечен список службы кнг. Ольге в сборнике середины XVI в. (ОР РГБ, ф. 256, № 397, л. 283–288). Описание рукописи см.: *Востоков А. X.* Описание русских и словенских рукописей Румянцевского музея. СПб., 1842. С. 592–604; *Клосс Б. М.* Избранные труды. Т. 2. М., 2001. С. 219, 243. Примеч. 135.
- <sup>41</sup> ОР РГБ, ф. 98, № 124, л. 334.
- <sup>42</sup> Данный фрагмент читается в одном из двух похвальных слов кнг. Ольге, бытование которых отдельно от пространной редакции ее Жития не фиксируется. В настоящей работе эти похвальные слова рассматриваются как часть пространной редакции Жития св. Ольги.
- <sup>43</sup> *Зимин А. А.* Память и похвала Иакова Мниха и Житие князя Владимира по древнейшему списку // Краткие сообщения Института славяноведения АН СССР. 1963. № 37. С. 70.
- <sup>44</sup> *Серебрянский Н. И.* Древнерусские княжеские жития: Тексты. С. 11.
- <sup>45</sup> ОР РГБ, ф. 98, № 124, л. 332; ПСРЛ. Т. 21. Ч. 1. С. 24.
- <sup>46</sup> Там же.
- <sup>47</sup> *Серебрянский Н. И.* Древнерусские княжеские жития: Тексты. С. 8.
- <sup>48</sup> Писательская деятельность ее наиболее вероятного составителя — Василия—Варлаама — приходится на 40–60-е гг. XVI в. см.: *Дмитриева Р. П.* Василий // Словарь книжников и книжности. Вып. 2: (Вторая половина XIV–XVI в.). Ч. 1. Л., 1988.

## А. С. УСАЧЕВ. ИЗ ИСТОРИИ РУССКОЙ СРЕДНЕВЕКОВОЙ АГИОГРАФИИ

- С. 112; *Неберекутина Е. В.* Поиски автора Степенной книги. С. 154; *Охотникова В. И.* Пути развития псковской агиографии // Псков в российской и европейской истории: Международная научная конференция: В 2 т. Т. 2. М., 2003. С. 318.
- <sup>49</sup> См., например: *Бычков А. Ф.* Описание. С. 100; *Соболевский А. И.* В память. С. 14; *Розов Н. Н.* Рукописная традиция. С. 52.
- <sup>50</sup> *Клосс Б. М.* Никоновский свод. С. 43–51.
- <sup>51</sup> См.: ПСРЛ. Т. 22. Ч. 1. С. 367. В летописном источнике Хр. 1512 — Своде 1495 г. — содержится чтение «Корсунь» (см.: *Клосс Б. М.* О времени создания Русского Хронографа. С. 244–255; ПСРЛ. Т. 27. С. 309, 314).
- <sup>52</sup> Благодарю И. Г. Добродомова за консультацию по этому вопросу.
- <sup>53</sup> См.: *Салмина М. А.* Хроника Константина Манассии как источник Русского хронографа // ТОДРЛ. Т. 33. Л., 1979. С. 279–287; *Творогов О. В.* Древнерусские хронографы. С. 180–182; Среднеболгарский перевод Хроники Константина Манассии в славянских литературах. София, 1988. С. 59–71.
- <sup>54</sup> См.: Среднеболгарский перевод Хроники Константина Манассии. С. 175, 177.
- <sup>55</sup> Вряд ли написание «Цветослав», содержащееся в Хр. 1512 и отсутствующее в «Поучении», может служить аргументом против предположения об использовании в «Поучении» Хр. 1512. Автор «Поучения» имел в своем распоряжении летописные источники, содержащие чтение с начальной «С» (см.: ПСРЛ. Т. 22. Ч. 1. С. 358–359, 362–364).
- <sup>56</sup> ОР РГБ, ф. 304.1, № 678, л. 239 об.; ф. 113, № 659, л. 379.
- <sup>57</sup> «[Владимир] вшед в святую купель, очистися и руку, коснувшуюся ему с небесе, своима виде очима» (ОР РГБ, ф. 304.1, № 678, л. 238 об.) («Похвала»). «Поучение» содержит аналогичный фрагмент (ф. 113, № 659, л. 378).
- <sup>58</sup> *Серебрянский Н. И.* Древнерусские княжеские жития. С. 70. Примеч. 2. Исследователь анализировал данный сюжет в составе Степенной книги, не зная о связи ее с «Похвалой» и «Поучением».
- <sup>59</sup> *Сизов Е. С.* Русские исторические деятели в росписях Архангельского собора и памятники письменности XVI в. // ТОДРЛ. Т. 22. М.; Л., 1966. С. 269.
- <sup>60</sup> Текст «Поучения» почти полностью вошел в Житие св. кн. Владимира в Степенной книге, созданной по инициативе митрополита Макария его ближайшим сотрудником протопопом Андреем (впоследствии митрополит Афанасий). Подробнее см.: *Усачев А. С.* Древняя Русь в исторической мысли 60-х гг. XVI в.: (Степенная книга): Автореф. дис. ... канд. ист. наук. М., 2004. С. 14; *его же.* Образ Владимира Святославича в Степенной книге: Как работал русский книжник середины XVI в.? // Диалог культур: Альманах интеллектуальной истории. М., 2005. Вып. 14. С. 66–105. Любопытно, что ни «Похвала», ни «Поучение» не были включены ни в один комплект Великих Четых Миней.
- <sup>61</sup> Подробнее см.: *Сизов Е. С.* Датировка росписи Архангельского собора Московского Кремля и историческая основа ее сюжетов // Древнерусское искусство: XVII век. М., 1964. С. 160–174; *его же.* Русские исторические деятели. С. 264–276; *Морозов В. В.* Икона «Благословенное воинство» как памятник публицистики XVI века // Произведения русского и зарубежного искусства XVI — начала XVIII века. М., 1984. С. 17–31; *Самойлова Т. Е.* Княжеские портреты и роспись Архангельского собора Московского Кремля XVI в. // Исторический вестник. 1999. № 3/4. С. 153–219.
- <sup>62</sup> Цитируется «Похвала» (ОР РГБ, ф. 304.1, № 678, л. 243–243 об.); «Поучение» содержит аналогичный фрагмент (ф. 113, № 659, л. 383–383 об.).
- <sup>63</sup> Цитируется «Похвала» (ОР РГБ, ф. 304.1, № 678, л. 236 об.); «Поучение» содержит аналогичный фрагмент (ф. 113, № 659, л. 375 об.— 376).
- <sup>64</sup> Цитируется «Похвала» (ОР РГБ, ф. 304.1, № 678, л. 242–242 об.); «Поучение» содержит аналогичный фрагмент (ф. 113, № 659, л. 382).
- <sup>65</sup> Цитируется «Похвала» (ОР РГБ, ф. 304.1, № 678, л. 242 об.— 243); «Поучение» содержит аналогичный фрагмент (ф. 113, № 659, л. 382 об.).
- <sup>66</sup> *Карпов А. Ю.* Владимир Святой. М., 1997. С. 340.

- <sup>67</sup> В Минях ОР РГБ, ф. 304.I, № 678 и ОР РГБ, ф. 173.I, № 95 наряду с *Т* и *А* содержатся также списки «Слова».
- <sup>68</sup> См. примеч. 10, 14.
- <sup>69</sup> ОР РГБ, ф. 304.I, № 678, л. 242 («Поучение» содержит аналогичный фрагмент).
- <sup>70</sup> Там же, л. 242–242 об. («Поучение» содержит аналогичный фрагмент).
- <sup>71</sup> Датировка «Похвалы» и «Поучения» периодом не ранее конца XV в. косвенно подтверждается содержащимся в памятниках рассказом о руке, появившейся с неба при крещении св. Владимира. Как уже было отмечено, данный сюжет запечатлен в росписях Золотой палаты Московского Кремля, созданных в середине XVI в. В миниатюрах Радзивилловской летописи (рукопись датируется концом XV в.) в серии изображений, посвященных времени правления кн. Владимира, этот сюжет отсутствует (см.: *Пуцко В. Г.* Княжение Владимира Великого по миниатюрам Радзивилловской летописи // ТОДРЛ. Т. 55. СПб., 2004. С. 45–57). Однако, поскольку Радзивилловская летопись создавалась, по-видимому, на Вольни (см.: *Толочко А. П.* Пририсовки зверей к миниатюрам Радзивилловской летописи и проблема происхождения рукописи // *Ruthenica*. Т. 4. Киев, 2005. С. 62–84) и ее составителю «Похвала» и «Поучение» не были известны, данное обстоятельство вряд ли можно отнести к числу датирующих признаков.
- <sup>72</sup> ОР РГБ, ф. 113, № 659, л. 386 об.
- <sup>73</sup> ПСРЛ. Т. 21. Ч. 1. С. 136.
- <sup>74</sup> По наблюдениям В. Водова, А. А. Горского и Я. Н. Щапова, именование древнерусских князей царями отмечается уже в XI в. и особое распространение получает в литературных памятниках XV в. (Слово о житии Дмитрия Ивановича, Слово похвальное инока Фомы, Слово на латыню, Послание Вассиана (Рыло) на Угру и др.). Подробнее о титуле «царь» в произведениях древнерусской книжности до середины XVI в. см.: *Горский А. А.* Представление о «царе» и «царстве» в средневековой Руси (до середины XVI века) // *Царь и царство в русском общественном сознании*. М., 1999. С. 17–37; *Щапов Я. Н.* Достоинство и титул царя на Руси до XVI века // Там же. С. 7–16; *Водов В.* Замечания о значении титула «царь» применительно к русским князьям в эпоху до середины XV в. // *Из истории русской культуры*. Т. 2. Кн. 1: Киевская и Московская Русь. М., 2002. С. 506–542; *его же.* Титул «царь» в Северо-Восточной Руси в 1440–1460 гг. и древнерусская литературная традиция // Там же. С. 543–553.
- <sup>75</sup> ОР РГБ, ф. 113, № 650. По мнению Клосса, Хр. 1512 был составлен ок. 1516–1522 гг. (см.: *Клосс Б. М.* Никоновский свод. С. 158–159).
- <sup>76</sup> См., например: Среднеболгарский перевод Хроники Константина Манассии. С. 71.
- <sup>77</sup> ОР РГБ, ф. 113, № 659, л. 387.
- <sup>78</sup> *Клосс Б. М.* Иосифо-Волоколамский монастырь. С. 107–125; *его же.* Никоновский свод. С. 81–87. По наблюдениям Клосса, «Поучения» митрополита Фотия вел. кн. Василию Дмитриевичу в составе данного сборника переписаны книжником, работавшим над списком Никоновской летописи М. А. Оболенского (последние 3 строки принадлежат другому писцу) (см.: *Клосс Б. М.* Избранные труды. Т. 1. М., 1998. С. 108). С этим можно связать установленную мной идентичность одной из филиграней рассматриваемого сборника («гербовый щит»; см. выше, в описании рукописи) с указанным списком Никоновской летописи.
- <sup>79</sup> Клосс указывает на волоцкий сборник конца XV – 1-й первой четверти XVI в. (ОР РГБ, ф. 113, № 583) как на возможный источник Хр. 1512 (см.: *Клосс Б. М.* О времени создания Русского Хронографа. С. 254–255; *его же.* Никоновский свод. С. 157–169). Любопытно, что в одном из летописных фрагментов (близком к Своду 1495 г.) в рукописи содержится чтение «Херсунь», которое, однако, как отметил Клосс, не закрепилось в сборнике – на л. 177 встречается вариант с «К». В «Поучении» чтение с «Х» представлено более последовательно (так же как и в Хр. 1512). Не свидетельствует ли это о том, что «Поучение» создавалось несколько позднее сборника ОР РГБ, ф. 113, № 583, в период, близкий к составлению Хр. 1512?



- <sup>80</sup> По мнению П. Г. Васенко, Степенная книга составлялась ок. 1560–1563 гг. (до кончины митрополита Макария в декабре 1563 г.) (см.: *Васенко П. Г.* «Книга Степенная царского родословия». С. 200–217). На мой взгляд, основной текст памятника в целом был закончен к началу 1560 г., известия, выходящие за этот хронологический рубеж, были включены в Степенную книгу, вероятно, в феврале—марте 1563 г. (см.: *Усачев А. С.* Степенная книга и русское летописание 60-х гг. XVI в.: Постановка проблемы // *Древняя Русь. Вопросы медиевистики.* 2005. № 3 (21). С. 107–108; *его же.* К вопросу о датировке Степенной книги // Там же. № 4 (22). С. 28–40). Подробнее об использовании «Поучения» в Степенной книге см.: *Усачев А. С.* Источники Степенной книги по истории домонгольской Руси // *Средневековая Русь.* Вып. 6. М., 2006. С. 256–278.
- <sup>81</sup> Наиболее аргументированно мнение о создании древнейших списков Степенной книги (Томского и Чудовского) в Чудовом монастыре изложено Н. Н. Покровским (см.: *Покровский Н. Н.* Томский список Степенной книги царского родословия и некоторые вопросы ранней текстологии памятника // *Общественное сознание и литература XVI–XX вв.* Новосибирск, 2001. С. 3–43).
- <sup>82</sup> ОР РГБ, ф. 113, № 426, запись на л. 1 (см.: *Клосс Б. М.* Никоновский свод. С. 263. Примеч. 133).
- <sup>83</sup> «Даи же глаголы благи в сердце его о Церкви своей и о всех людех своих. Даруи ему мирно царствие и боляря его в послушении и страхе и в вере православной немъздоприемных съхрани» (ОР РГБ, ф. 113, № 659, л. 386 об.— 387).
- <sup>84</sup> Особенно ярко эти взгляды отразились в 16-м Слове «Просветителя» прп. Иосифа (Просветитель, или обличение ереси жидовствующих: Творение преподобного отца нашего Иосифа, игумена Волоцкого. Изд. 4. Казань, 1904. С. 527–541). См.: *Дьяконов М.* Власть Московских государей: Очерки из истории политических идей Древней Руси до конца XVI в. СПб., 1889. С. 128 и др.; *Сокольский В.* Участие русского духовенства и монашества в развитии единой державы и самодержавия в Московском государстве в конце XV и первой половине XVI в.: (Исследование по памятникам древнерусской письменности конца XV и первой половины XVI в.). Киев, 1902. С. 209; *Будовниц И. У.* Русская публицистика XVI в. М., 1947. С. 90, 182; *Зимин А. А.* О политической доктрине Иосифа Волоцкого // ТОДРЛ. Т. 9. М.; Л., 1953. С. 159–177; *Золотухина Н. М.* Иосиф Волоцкий. М., 1981. С. 60–61, 82 и др.
- <sup>85</sup> Воспроизведение записей см.: *Травников С. Н., Тиганова Л. В.* Дополнение к печатному описанию иером. Илария и иером. Арсения «Описание славянских рукописей библиотеки Свято-Троицкой Сергиевой лавры» (М., 1878–1879): Уточнение (и исправление) датировки рукописей и воспроизведение записей, не учтенных в печатном описании собрания Троице-Сергиевой лавры (ф. 304.1.). М., 1975. Машинопись. С. 196–197.
- <sup>86</sup> *Лихачев Н. П.* Палеографическое значение бумажных водяных знаков. Ч. 1–3. СПб., 1899.
- <sup>87</sup> *Laucevičius E.* Popierius Lietuvoje XV–XVIII a. Vilnius, 1967. 2 t. (далее в тексте — Лауцявичюс).
- <sup>88</sup> *Piccard G.* Veröffentlichungen der Staatlichen Archivverwaltung Baden-Württemberg. Sonderreihe Wasserzeichen-Kartei Piccard im Hauptstaatsarchiv / Herausgegeben von der Landsarchivdirektion Baden-Württemberg. Stuttgart, 1961–1997 (далее в тексте — Piccard).
- <sup>89</sup> *Mareş Al.* Filigranele hîrtiei întrebuintate în țările române în secolul al XVI-lea. Bucureşti, 1987. 421 с.
- <sup>90</sup> *Дианова Т. В., Костюхина Л. М.* Водяные знаки рукописей России XVII в. М., 1980 (далее в тексте — Дианова, Костюхина).
- <sup>91</sup> *Уо Д.* К изучению рукописного собрания П. М. Строева // ТОДРЛ. Т. 32. Л., 1977. Т. 32. С. 158–160.
- <sup>92</sup> *Briquet Ch. M.* Papiers et filigranes des archives de Génes, 1154 à 1700. Genève, 1888 (далее в тексте — Briquet).

## ПУБЛИКАЦИИ

- <sup>93</sup> Н. П. Лихачев скопировал данную филигрань из списка Никоновской летописи М. А. Оболенского. Согласно датировке Клосса, древнейшая часть этого списка, которая содержит бумагу с рассматриваемым водяным знаком, датируется временем ок. 1526–1530 гг. (см.: *Клосс Б. М.* Никоновский свод. С. 49–51; *его же.* Предисловие // ПСРЛ. Т. 9. М., 2000. С. VI).
- <sup>94</sup> *Heitz P.* Les filigranes des papiers, contenus dans les archives de Strasbourg. Strasbourg, 1902.
- <sup>95</sup> *Дианова Т. В., Клосс Б. М.* Филигрань «бегущий заяц» и ее датировка // Археографический ежегодник за 1976 год. М., 1977. С. 69–70.
- <sup>96</sup> См.: *Неволин Ю. А., Тиганова Л. В., Тихомиров Н. Б.* Собрание Иосифо-Волоколамского монастыря. Фонд. № 113: Дополнительная опись к печатному описанию иером. Иосифа («Опись рукописей, перенесенных из библиотеки Иосифова монастыря в библиотеку Московской Духовной академии». М., 1882). М., 1972. Машинопись. С. 151–152.
- <sup>97</sup> См. примеч. 15.
- <sup>98</sup> *Дмитриев Л. А.* Житийные повести русского Севера как памятники литературы XIII–XVII вв.: (Эволюция жанра легендарно-биографических сказаний). Л., 1973. С. 171–173; *Гольищенко В. С.* Сборник XVII в. из собрания Института русского языка АН СССР // Памятники русского языка: Исследования и публикации. М., 1979. С. 203–238; *Новикова О. Л.* Новгородские сборники XVI–XVII вв.: Летописи, сказания, жития // Русская литература. 2000. № 3. С. 79–81; *Бобров А. Г.* «Повести древних лет» // ТОДРЛ. Т. 54. СПб., 2003. С. 136–159. О сборнике ОР РГБ, ф. 113, № 659 также см.: *Ключевский В. О.* Древнерусские жития святых как исторический источник. М., 1989. С. 162. Примеч. 2, С. 163. Примеч. 3, С. 203. Примеч. 1, С. 204. Примеч. 1, С. 209–210. Примеч. 3, С. 213. Примеч. 1, С. 217. Примеч. 1, С. 234. Примеч. 1, С. 249. Примеч. 4, С. 271. Примеч. 4, С. 414. Примеч. 1; *Клосс Б. М.* Избранные труды. Т. 1. С. 108, 236.
- <sup>99</sup> РИБ. Т. 6. СПб., 1908. Стб. 289–304.
- <sup>100</sup> *Бобров А. Г.* «Повести древних лет». С. 160–171.
- <sup>101</sup> *Дмитриева Р. П.* Житие Зосимы и Савватия Соловецких в редакции Спиридона-Саввы // Книжные центры Древней Руси. XI–XVI вв.: Разные аспекты исследования. СПб., 1991. С. 226–282.



«ПОХВАЛА»  
РАВНОАПОСТОЛЬНОМУ КНЯЗЮ ВЛАДИМИРУ  
И «ПОУЧЕНИЕ» НА ПАМЯТЬ СЯТОГО КНЯЗЯ

(Л. 236) Месяца<sup>1</sup> иулиа<sup>2</sup> в 15<sup>3</sup>. О крещении Рускиа<sup>4</sup> земля и от житиа<sup>5</sup> въкратце<sup>6</sup> и Похвала иже в святых<sup>7</sup> равнаго<sup>8</sup> апостолом и благовернаго великого<sup>9</sup> князя Владимира<sup>10</sup>, нареченнаго в<sup>11</sup> святемь крещении Василя<sup>12</sup>, крестившаго всю Русскую землю. Благослови, отче<sup>13</sup>.

Благословен Господь Бог Израилев, Бог христьянский<sup>14</sup>, яко посети и сътвори избавление людем Своим, яко не презре твари Своея до конца идольским<sup>15</sup> омрачением погыбнути<sup>16</sup>, но оправди прежде<sup>17</sup> племя Авраамле скрыжалми и законом, последи же Сыном Своим вся язык<sup>18</sup> спасе Евангелиемь и крещением и въводя<sup>19</sup> в<sup>20</sup> обновление паковытия<sup>21</sup> в жизнь вечную. Да хвалим убо и прославляем хвалимаго от ангтел беспрестани и поклонимся Ему, Емуже беспрестани поклоняются<sup>22</sup> херувими и серафими, начала<sup>23</sup> и господствыя<sup>24</sup>, власти же, и престолы, и силы, но и все святых сословие немольчное<sup>25</sup> въспевають<sup>26</sup> славословие и от присносущнаго Его све // (Л. 236 об.) та лучами несказанными озаряются, и Егоже Моисии провозвести<sup>27</sup>, и пророци<sup>28</sup> прорекоша<sup>29</sup>, апостоли осязаша, мученици<sup>30</sup> исповедаша<sup>31</sup>. Сего и блаженный пропевада Владимир, Сему вседушно<sup>32</sup> верова и весь Того осиян<sup>33</sup> бысть светом. Владимир — добляя<sup>34</sup> благочестия<sup>35</sup> ветвь! Владимир — апостольский<sup>36</sup> ревнитель! Владимир — церковное утверждение! Владимир — идольский разрушитель<sup>37</sup>! Владимир — благоверия<sup>38</sup> проповедник! И что много глаголю? Владимир — царскаа<sup>39</sup> похвала! Но гряди ми ныне и сам, Владимире<sup>40</sup>, и слово даруй в еже о тебе начати слово. Вся бо твоя<sup>41</sup> чудна<sup>42</sup>! Вся твоя<sup>43</sup> красна! Всяка<sup>44</sup> церкви тобою украсися, вся Русскаа земля тобою утверждается<sup>45</sup>, всяк идол тобою потреблен бысть, вера христьянская<sup>46</sup> тобою утвержена бысть.

<sup>1</sup> Жирным шрифтом даны написания киноварью. <sup>2</sup> Июлия П. <sup>3</sup> 15 день П. <sup>4</sup> Руския П. <sup>5</sup> О житии А, П. <sup>6</sup> Вкратце П. <sup>7</sup> Нет в А, святых П. <sup>8</sup> Равного А. <sup>9</sup> Великаго П. <sup>10</sup> Владимира П. <sup>11</sup> Во П. <sup>12</sup> Василя А. <sup>13</sup> В П киноварного выделения нет. <sup>14</sup> Христьянский П. <sup>15</sup> Идольским П. <sup>16</sup> Погыбнути П. <sup>17</sup> Преже А, П. <sup>18</sup> Языки А, языки П. <sup>19</sup> Вводя А, П. <sup>20</sup> Во П. <sup>21</sup> Паковытия А, паковытия П. <sup>22</sup> Поклоняются П. <sup>23</sup> Начяла А. <sup>24</sup> Господства А, П. <sup>25</sup> Нет в П. <sup>26</sup> Нет в П. <sup>27</sup> Пръвзвести А. <sup>28</sup> Пророцы П. <sup>29</sup> Прорекоша А. <sup>30</sup> Мученицы П. <sup>31</sup> Исповедаша А. <sup>32</sup> Вседушно А, П. <sup>33</sup> Осиян А, П. <sup>34</sup> Добляя П. <sup>35</sup> Благочестия А. <sup>36</sup> Апостольский П. <sup>37</sup> Идольский разрушитель А, П. <sup>38</sup> Благоверия А. <sup>39</sup> Царская П. <sup>40</sup> Владимире П. <sup>41</sup> Твоя А. <sup>42</sup> Чудна П. <sup>43</sup> Нет в А, П. <sup>44</sup> Вся А, П. <sup>45</sup> Утвержена бысть П. <sup>46</sup> Христьянская П.



Родися<sup>47</sup> убо блаженныи сеи от Святослава Игоревича<sup>48</sup>, великого<sup>49</sup> князя ру // (Л. 237) сиискаго<sup>50</sup>, възпита<sup>51</sup> же ся добре же и чудне<sup>52</sup>. Святослав же Игоревичь сын бысть Ольгин, в<sup>53</sup> святом крещении нареченной блаженнаа<sup>54</sup> Елена, якоже древняя<sup>55</sup> царица, мати великаго царя Константина<sup>56</sup>. Сиа<sup>57</sup> блаженнаа<sup>58</sup> Елена крестися в Цариграде от Патриарха Фотиа в лето<sup>59</sup> 6463<sup>60</sup>, в царство<sup>61</sup> благочестиваго царя Иоанна Цемскаго. Сии предтеча<sup>62</sup> бысть христьяньстеи<sup>63</sup> Русской земли, яко деньница пред солнцем и яко заря пред светом; сияше бо яко луна в нощи. Та<sup>64</sup> и сия блаженнаа<sup>65</sup> Елена в неверных человецехъ светяшеся<sup>66</sup>, яко бисер в кале. Кали<sup>67</sup> бо беша<sup>68</sup> греси человеком некрещеным<sup>69</sup> и неверным. Сия бо блаженнаа<sup>70</sup> омыся благодатию Святого Духа и очистися святым крещением, и в пятоенадсѣят<sup>71</sup> лето по Божественем крещении преставися к Богу, Егоже възлюби<sup>72</sup>; сиа<sup>73</sup> перьваа<sup>74</sup> от Руси хода- таица в Царство Небесное; и всех лет // (Л. 237 об.) поживе 75.

Сыну<sup>75</sup> же ея<sup>76</sup> великому князю русскому<sup>77</sup> Святославу възрастьшу<sup>78</sup>, бе же телом легок и мудр и вельми храбор<sup>79</sup>, и иде на козары и победы их, и ясы, и касогы, и вятичи взя, и дань на них възложи<sup>80</sup>. И по сем иде<sup>81</sup> на болгары на Дунаи и одоле их, и взят градов 80 по Дунаеви, и ины многы земли покори под ся. И по сем устремися на Греческую деръжаву<sup>82</sup> и на царствующии град. Царю же греческому<sup>83</sup> Иоанну не могущу на брань стати противу Святославу, великому<sup>84</sup> князю русскому, и обещашася<sup>85</sup> греци<sup>86</sup> Святославу дань даати<sup>87</sup>, еже и бысть. Сконча<sup>88</sup> же ся Святослав в порозех в двадесѣтосное лето государства своего.

И<sup>89</sup> по нем<sup>90</sup> възцарися<sup>91</sup> в<sup>92</sup> всеи Русии<sup>93</sup> сын его великий<sup>94</sup> князь Владимир и възраст<sup>95</sup>, и укрепев от детския<sup>96</sup> младости, паче възмужав<sup>97</sup> крепостию и силою съверъшася<sup>98</sup>, мужеством же и смыслом // (Л. 238) предспеваа<sup>99</sup>, и единодеръжець<sup>100</sup> быв всеи Русии. И покори под ся округняя<sup>101</sup> страны: овы миром, а непокоривыа<sup>102</sup> мечем. И тако ему живущу в<sup>103</sup> дни своя и землю свою пасущу правдою, мужеством же и смыслом, но в прелести идольстеи пребываше. Прииде на нь посещение Вышняго, призре на нь всемилостивое око благаго Бога. И възсия<sup>104</sup> разум в сердци<sup>105</sup> его, яко разумети суету идольския<sup>106</sup> льсти и възыскати<sup>107</sup> единого Бога, сътворшаго<sup>108</sup> всю тварь, видимую и невидимую. Паче же слышано<sup>109</sup> ему бе всегда о благовернеи<sup>110</sup> земли

<sup>47</sup> В II киноварного выделения нет. <sup>48</sup> Игоревича А. <sup>49</sup> Великаго А, П. <sup>50</sup> Росиискаго А, П. <sup>51</sup> Воспита П. <sup>52</sup> Чудне П. <sup>53</sup> Во П. <sup>54</sup> Блаженнаа П. <sup>55</sup> Древняя П. <sup>56</sup> Константина А. <sup>57</sup> В II киноварного выделения нет, сиа А, П. <sup>58</sup> Блаженнаа П. <sup>59</sup> Лето П. <sup>60</sup> 6463-го А, П. <sup>61</sup> Царство А, П. <sup>62</sup> Предотеча А, предотеча П. <sup>63</sup> Христьянстеи А, христьянсте П. <sup>64</sup> Тако А, П. <sup>65</sup> Блаженнаа П. <sup>66</sup> Светяшеся А, П. <sup>67</sup> Кал А. <sup>68</sup> Бяше А, П. <sup>69</sup> Некрещеным А, П. <sup>70</sup> Блаженнаа А. <sup>71</sup> В 15 А, П. <sup>72</sup> Возлюби П. <sup>73</sup> Сиа П. <sup>74</sup> Перваа А, первая П. <sup>75</sup> В II киноварного выделения нет. <sup>76</sup> Ея написано в Т поверх строки иным цветом чернил, очевидно, позднее, еа А. <sup>77</sup> Росиискому А, П. <sup>78</sup> Возрастьшу П. <sup>79</sup> Храбр А, П. <sup>80</sup> Возложи П. <sup>81</sup> По сем устремися А, по сем иде П. <sup>82</sup> Державу А, П. <sup>83</sup> Греческому Иоану А. <sup>84</sup> В Т окончание слова му написано поверх строки иным цветом чернил, очевидно, позднее. <sup>85</sup> Обещашася А. <sup>86</sup> Грецы А, П. <sup>87</sup> Даяти П. <sup>88</sup> Скончя А. <sup>89</sup> В II киноварного выделения нет. <sup>90</sup> По сем А, П. <sup>91</sup> Воцарися П. <sup>92</sup> Во П. <sup>93</sup> Росии А, П. <sup>94</sup> Великий П. <sup>95</sup> Возраст П. <sup>96</sup> Детския П. <sup>97</sup> Возмужав П. <sup>98</sup> Совершася П. <sup>99</sup> Предспеваа П. <sup>100</sup> Единодержець П. <sup>101</sup> Округняя А. <sup>102</sup> Непокоривыа А. <sup>103</sup> Во П. <sup>104</sup> Въсия А, восия П. <sup>105</sup> Сердцы П. <sup>106</sup> Идольския П. <sup>107</sup> Възискати А, П. <sup>108</sup> Сотворшаго П. <sup>109</sup> Слышяно А. <sup>110</sup> Благоверне П.



Гречестей<sup>111</sup> христоролюбивей же и силней верою, како единого<sup>112</sup> Бога в Трехъ чтуть<sup>113</sup> и поклоняются<sup>114</sup> и како в них деются силы, и чудеса<sup>115</sup>, и знамена<sup>116</sup>, како церкви святыя людми исполнены<sup>117</sup>, како веси и гради благоверни, вси молитвах прилежать<sup>118</sup>, вси готови предстоять Богу. // (Л. 238 об.) И сия<sup>119</sup> слышав, въжделав<sup>120</sup> сердце и възгореся<sup>121</sup> духом, яко же быти ему христьяну<sup>122</sup> и всеи земли его, еже и бысть.

**И**<sup>123</sup> иде Владимир на Корсунь, град греческий<sup>124</sup>, и взят его. По Божию же устроению нападе на него тма и разболеся очима зле, и не видяше ничто же, и тужаше<sup>125</sup> зело. И посла к нему царь Василие Порфирогенит, глаголя: «О Владимире! Аще хоцещи болезни избыти, то приими святое крещение, и болезни свободишися, и жизни вечней<sup>126</sup> сподобишися, и Царство Небесное получиши». Сия<sup>127</sup> же слышав блаженный Владимир<sup>128</sup>, и абие крестися от епископа Корсунскаго и съвлечеся убо и с ризами ветхаго человека сложи тленныя, отрясе прах неверствия<sup>129</sup> и, вышед в<sup>130</sup> святую купель, очистися, и руку, коснувшуюся ему с небесе, своима виде очима<sup>131</sup>. И абие прозре, породися от Духа и воды, и изыде ве // (Л. 239) съ здрав, радостен же и душею и телом, белообразуюся<sup>132</sup>, сын быв нетления<sup>133</sup>, имя приим вечно и именито в роды и роды — Василие, имже написася в книги<sup>134</sup> животныя<sup>135</sup>, в вышний град и нетленный Иерусльимъ<sup>136</sup>. Сему же бывшу, не доселе остави<sup>137</sup> подвига благоверия<sup>138</sup>, ни о том токмо яви сущую<sup>139</sup> в нем к Богу любовь, но подвижеся паче и заповеда по всеи земли своеи креститися в<sup>140</sup> имя Отца и Сына и Святого Духа и ясно и велегласно в<sup>141</sup> всех градах славится Святеи Троици<sup>142</sup>, и всем быти христьяном<sup>143</sup>: малым и великим<sup>144</sup>, рабом и свободным, юнньим<sup>145</sup> и старым<sup>146</sup>, богатым и убогим<sup>147</sup>. И не бысть ни единого же противящася благочестивому<sup>148</sup> его повелению; да аще кто и не любовию, но страхом повелевшаго крещашася<sup>149</sup>, понеже бе благоверие его с<sup>150</sup> властью сопряжено<sup>151</sup>. И в едино // (Л. 239 об.) время вся земля Русскаа<sup>152</sup> просвещена бысть и въслави Христа со Отцомъ<sup>153</sup> и с<sup>154</sup> Святым Духом в лето 6496.

**По**<sup>155</sup> святом же крещении блаженный Владимир поим царицу Анну, сестру благочестиваго<sup>156</sup> царя Василья<sup>157</sup> Порфирогенита, и взя у святейшаго Патриарха Николы Хрисовергиса перваго митрополита Киеву Леона, и Великому Новуграду архиепископа Иоакима, и презвитери<sup>158</sup>, и дьякони<sup>159</sup>, и святыя<sup>160</sup> иконы и поиде к<sup>161</sup> граду Киеву, радуясь<sup>162</sup> зело.

<sup>111</sup> Гречестей А. <sup>112</sup> Единого П. <sup>113</sup> Чтут А, П. <sup>114</sup> Поклоняются А, П. <sup>115</sup> Чудеса П. <sup>116</sup> Знамена А, П. <sup>117</sup> Исполнены А, П. <sup>118</sup> Прилежат А. <sup>119</sup> Сия П. <sup>120</sup> Въжделевъ А, вожделевъ П. <sup>121</sup> Возгореся П. <sup>122</sup> Христьяну А, христьяну П. <sup>123</sup> В А, П киноварного выделения нет. <sup>124</sup> Греческий П. <sup>125</sup> Тужаше А, П. <sup>126</sup> Вечно А, П. <sup>127</sup> В А, П киноварного выделения нет, сия А. <sup>128</sup> Владимир А. <sup>129</sup> Неверствия А. <sup>130</sup> Вшед во П. <sup>131</sup> Своима очима виде А. <sup>132</sup> Белообразуюся П. <sup>133</sup> Нетления П. <sup>134</sup> Книги П. <sup>135</sup> Животныя А. <sup>136</sup> Иерусалим П. <sup>137</sup> Постави П. <sup>138</sup> Благоверия А. <sup>139</sup> Сущу П. <sup>140</sup> Во П. <sup>141</sup> Во П. <sup>142</sup> Троицы П. <sup>143</sup> Христьяном А, христьяном П. <sup>144</sup> Великим П. <sup>145</sup> Юнньим А, П. <sup>146</sup> Старым А, П. <sup>147</sup> Убогим П. <sup>148</sup> Благочестивому А. <sup>149</sup> Крещашася А, П. <sup>150</sup> Со П. <sup>151</sup> Спряжено П. <sup>152</sup> Русская П. <sup>153</sup> Отцем А, П. <sup>154</sup> Со П. <sup>155</sup> В П киноварного выделения нет. <sup>156</sup> Благочестиваго А. <sup>157</sup> Василиа А, Василия П. <sup>158</sup> Презвитеры А, П. <sup>159</sup> Дьяконы А, дьяконы П. <sup>160</sup> И святыя в А первоначально написано дважды, затем первое написание было зачеркнуто киноварью. <sup>161</sup> Ко П. <sup>162</sup> Радуюся А, радуясь П.



И пришед в<sup>163</sup> град, и повеле кумиры испровреци и огню предати, а людем всем креститися. Слышашаше<sup>164</sup> же сия окрестнии языцы<sup>165</sup>, отвсюду прихождааху<sup>166</sup> и просвещааху себе святым крещением, приемлюще баня Святого Духа. Красоваахуса убо Божии людие, радовааше<sup>167</sup> же ся и Владимир зело, зря благочестие предпевающе на всяк день. И помолися, възрев на небо<sup>168</sup>, и рече: «Боже, сътворивыи<sup>169</sup> // (Л. 240) небо и землю! Призри на новыя сиа<sup>170</sup> люди и даи же им, Господи, Тебе уведети, истиннаго Бога, и веру християньскую<sup>171</sup> утверди в них праву и несъвратну, и мне, рабу Своему, помози, Господи, на съпротивнаго врага, да на Тя надеася<sup>172</sup> и на Божественую Твою деръжаву<sup>173</sup>, победжу козни его». И сиа<sup>174</sup> рек, повеле святыя<sup>175</sup> церкви ставляти по местом, идеже стояху кумиры. И въздвиже<sup>176</sup> церковь красну святого Василия<sup>177</sup> на холму, идеже стояше кумир Перун. Такожед<sup>178</sup> повеле ставляти святыя<sup>179</sup> церкви по градом и по селом по всеи земли своеи.

**Божественейшии<sup>180</sup> же Владимир<sup>181</sup> нача<sup>182</sup> имати дети у лучших людеи<sup>183</sup>** и даяти<sup>184</sup> на учение грамоте. И събысться<sup>185</sup> пророчество<sup>186</sup> на Русти земли, глаголюще<sup>187</sup>: «В<sup>188</sup> оны дни услышат<sup>189</sup> глусии словеса книжная<sup>190</sup> и ясен будетъ язык гугнивых». Си<sup>191</sup> бо людие не беша<sup>192</sup> прежде слышали словеси книжнаго, но Господь Бог призре // (Л. 240 об.) и помилова люди Своя паки<sup>193</sup> банею бытия<sup>194</sup>, обновлением Святого Духа. И тогда начат<sup>195</sup> мрак идольскыи<sup>196</sup> от нас отходити и заря благоверия<sup>197</sup> явишася<sup>198</sup>. Тогда тма бесовскаго<sup>199</sup> служения погыбе<sup>200</sup> и солнце евангельское землю нашу<sup>201</sup> осия<sup>202</sup>, капища бесовскаа<sup>203</sup> раздрушаахуса и церкви святыя поставляахуса<sup>204</sup>, идоли съкрушаахуса<sup>205</sup> и иконы святых<sup>206</sup> являхуса, беси пробегаяху<sup>207</sup>, крест грады освящааше<sup>208</sup> и пастыри словесных<sup>209</sup> овецъ Христовых стаща<sup>210</sup> епископи, и презвитери<sup>211</sup>, и диакони<sup>212</sup>, Бескровную Жертву<sup>213</sup> възносяще<sup>214</sup>, и весь клирос украсиша<sup>215</sup> в лепоту, и одеша святыя церкви, апостольская<sup>216</sup> труба и евангельскыи<sup>217</sup> гром вся грады огласи, фимиян, Богу възспущаем, въздух<sup>218</sup> освяти, монастыре стаща<sup>219</sup> на горах; мужие и жены, малии и велиции<sup>220</sup>, вси людие, исполньше святыя церкви, възславиша<sup>221</sup>, глаголюще: «Един свят, един Господь Иисус Христос, в славу // (Л. 241) Богу Отцу. Аминь». Христос победи, Христос одоле, Христос възцарися<sup>222</sup>, Христос прославися! Велии<sup>223</sup> еси, Господи, и чудна<sup>224</sup> дела Твоя! Боже наш, слава Тебе! Тебе<sup>225</sup> же како похвалим, отче честныи и славныи

<sup>163</sup> Во П. <sup>164</sup> Слышаше А, П. <sup>165</sup> Языци А. <sup>166</sup> Прихождаху А, П. <sup>167</sup> Радовааше А, П. <sup>168</sup> Възрев на небо, помолися А, възрев на небо, помолися П. <sup>169</sup> Сотворивыи П. <sup>170</sup> Сия П. <sup>171</sup> Християнскую А, християнскую П. <sup>172</sup> Надеася А, П. <sup>173</sup> Державу А, П. <sup>174</sup> Сия П. <sup>175</sup> Святыя А. <sup>176</sup> Воздвиже П. <sup>177</sup> Василия А. <sup>178</sup> Такожед П. <sup>179</sup> Святыя А. <sup>180</sup> Блаженнейшии А, П. <sup>181</sup> В А, П *киноварного выдѣления нет.* <sup>182</sup> Нача А. <sup>183</sup> Людии А, П. <sup>184</sup> Дати А. <sup>185</sup> Събысться А, П. <sup>186</sup> Пророчество А. <sup>187</sup> Глаголющи П. <sup>188</sup> Во П. <sup>189</sup> Услышат А. <sup>190</sup> Книжнаа А. <sup>191</sup> Си А, П. <sup>192</sup> Беша А. <sup>193</sup> Паки П. <sup>194</sup> Бытия А, П. <sup>195</sup> Начат А. <sup>196</sup> Идольскыи П. <sup>197</sup> Благоверия П. <sup>198</sup> Явишася А. <sup>199</sup> Бесовскаго П. <sup>200</sup> Служения погыбе П. <sup>201</sup> Нашу А, П. <sup>202</sup> Осия А. <sup>203</sup> Бесовскаа А. <sup>204</sup> Поставляхуса А, П. <sup>205</sup> Сокрушаахуса П. <sup>206</sup> Святых А, П. <sup>207</sup> Пробегаяху А, П. <sup>208</sup> Освящааше А, П. <sup>209</sup> Словесных А, П. <sup>210</sup> Стаща А. <sup>211</sup> Прозвитери А, П. <sup>212</sup> Диякони А, дияконы П. <sup>213</sup> Жертву А. <sup>214</sup> Возносяще П. <sup>215</sup> Украсиша А, украсися П. <sup>216</sup> Апостольскаа А. <sup>217</sup> Евангельскыи А, П. <sup>218</sup> Воздух П. <sup>219</sup> Стаща А. <sup>220</sup> Велиции П. <sup>221</sup> Въславиша А. <sup>222</sup> Воцарися П. <sup>223</sup> Велии П. <sup>224</sup> Чудна П. <sup>225</sup> В А, П *киноварного выдѣления нет.*



в земельных<sup>226</sup> владыках, премужественны Василие? Како доброте твоеи почюдимся<sup>227</sup>, крепости же и силе? Каково ти благодарение въздадим<sup>228</sup>, яко тобою<sup>229</sup> познахом Господа и лъсти идольскыя<sup>230</sup> избыхом, яко твоим повелениемъ по всеи земли Христос славится?

По<sup>231</sup> сих же Божественны Владимир създа<sup>232</sup> церковь в Киеве святыя Богородица и украси ю иконами, и книгами, и всякими<sup>233</sup> церковными чудными<sup>234</sup> вещьми. И виде церковь чудну<sup>235</sup> и съверьшену<sup>236</sup>, вшед в ню, и помолися<sup>237</sup>, глаголя: «Господи Боже, призри с небесе и виждь, и посети винограда Своего, яже насади и съверьши<sup>238</sup> десница Твоя<sup>239</sup>, — новыя сия люди, имже обратил еси сердца в разум познати Тебе, Бога истиннаго, и призри на церковь сию, юже създах<sup>240</sup> аз, // (Л. 241 об.), недостойныи раб Твои, в<sup>241</sup> имя рождышия<sup>242</sup> Тя Пречистыя<sup>243</sup> Матере Приснодевыя<sup>244</sup> Богородица Мариа; еще кто помолится в церкви сеи, ту<sup>245</sup> услыши, Господи, молитву его ради Пречистыя<sup>246</sup> Своея<sup>247</sup> Матере святыя Богородица Девы Мариа<sup>248</sup>». И помолившуся ему, рече: «Се даю церкви сеи святыя<sup>249</sup> Богородица от имения<sup>250</sup> моего и от градов моих и сел десятую часть<sup>251</sup>». И положи<sup>252</sup>, написав, завет с клятвою в церкви: «Аще кто посудит или преступит, да будет анафема». Сия<sup>253</sup> убо творяхуся в тогдашнее<sup>254</sup> время, и всеи Русии начальству<sup>255</sup> самодержецъ<sup>256</sup> Владимир устроися; вся в веселии бяше, царская<sup>257</sup> же и послушнаа<sup>258</sup>, яко убо<sup>259</sup> сия<sup>260</sup> вся добре устроишася. Абие повсюду посла честныя же и святыя церкви<sup>261</sup> въздвизати<sup>262</sup> повеле и идольскыя<sup>263</sup> храмы под тех въчиневати<sup>264</sup> областию, дары же великы<sup>265</sup> и стяжания<sup>266</sup> земная<sup>267</sup> доволно святым церквам даати<sup>268</sup> завеща.

По<sup>269</sup> сих же // (Л. 242) прииде блаженны Владимир в Суздальскую землю и изволи в свое имя създати<sup>270</sup> град, светел же и красен, и нарече ѿ Володимерь, на реце<sup>271</sup> Клязьме, еже и бысть. И церковь в нем въздвиже<sup>272</sup> Успение Пречистыя<sup>273</sup> Девы Богородица и вся люди крести. И толико того украси и възлюби<sup>274</sup>, и почте паче всех град<sup>275</sup> русиискых<sup>276</sup>, якоже повсюду того обноситися имени. Не по мнозе же по сих слышася, яко печенежи бранным<sup>277</sup> поучаются<sup>278</sup>, абие же Владимир въскоре Трубежь реку постиже, и печенежи<sup>279</sup> покори, и ховраты победы.

Бяше же у великаго Владимира сынов дванадесяте, и раздели<sup>280</sup> има грады русиискыя<sup>281</sup>. Наказа же своя сыны благочестивыя<sup>282</sup> деръжатися<sup>283</sup> веры,

<sup>226</sup> Земленых А, П. <sup>227</sup> Почудимся П. <sup>228</sup> Воздадим П. <sup>229</sup> Ю в Т притисана сверху иным цветом чернил, очевидно, позднее. <sup>230</sup> Идольскыя А, П. <sup>231</sup> В А, П киноарного выделения нет. <sup>232</sup> Владимир созда П. <sup>233</sup> Всякими А, П. <sup>234</sup> Чудными П. <sup>235</sup> Чудну П. <sup>236</sup> Съверьшену А, совершениу П. <sup>237</sup> И виде церковь чудну и съверьшену вшед в ню и по в Т слова написаны на нижнем поле со знаком вставки, помомолися А. <sup>238</sup> Съверши А, соверши П. <sup>239</sup> Твоя А. <sup>240</sup> Создах П. <sup>241</sup> Во П. <sup>242</sup> Рождыша А, рождыша П. <sup>243</sup> Пречистая П. <sup>244</sup> Приснодевыя П. <sup>245</sup> То А, П. <sup>246</sup> Пречистыя А. <sup>247</sup> Своеа А. <sup>248</sup> Мариа П. <sup>249</sup> Святыя А. <sup>250</sup> Имениа А. <sup>251</sup> Часть А. <sup>252</sup> В П первоначально читалось «положив», окончание «в» зачеркнуто. <sup>253</sup> В А, П киноарного выделения нет. <sup>254</sup> Тогдашне А. <sup>255</sup> Начальству А. <sup>256</sup> Самодержец П. <sup>257</sup> Царская А. <sup>258</sup> Послушная П. <sup>259</sup> Нет А, П. <sup>260</sup> Сия А. <sup>261</sup> Церкви П. <sup>262</sup> Воздвизати П. <sup>263</sup> Идольскыя П. <sup>264</sup> Вчиневати А, П. <sup>265</sup> Велики П. <sup>266</sup> Стяжания П. <sup>267</sup> Земная А. <sup>268</sup> Даяти А, П. <sup>269</sup> В А, П киноарного выделения нет. <sup>270</sup> Создати П. <sup>271</sup> Реце П. <sup>272</sup> Воздвиже П. <sup>273</sup> Пречистыя А. <sup>274</sup> Возлюби П. <sup>275</sup> Градов А, П. <sup>276</sup> Рускых А, русских П. <sup>277</sup> Бранным А, П. <sup>278</sup> Поучаются А. <sup>279</sup> Печенеги А, П. <sup>280</sup> Раздели П. <sup>281</sup> Росиискыя А, русиискыя П. <sup>282</sup> Благочестивыя А. <sup>283</sup> Держатися П.



злославныя догматы<sup>284</sup> до конца отвращатися, а еже и болшее — на всех Царя и Бога вседушно имети надежду и Тому поклонятися<sup>285</sup>, и Того славити, и Того ведети // (Л. 242 об.) творца, и съдетеля<sup>286</sup>, и строителя всеи твари, и ина много такова.

Святым же церквам наипаче потребная<sup>287</sup> Владимир нещадно подаваше<sup>288</sup>: овогда убо достояния<sup>289</sup> земнаа, овогда же имения. Такожед же и убогим<sup>290</sup> мужемь, и сирым<sup>291</sup>, и детемь, и вдовицам подобне; к сим и одеяния<sup>292</sup>, и постеля, и пища доволно. Таже и Божиаго<sup>293</sup> суда страх в<sup>294</sup> уме имея<sup>295</sup>, жестокими<sup>296</sup> и досадительными стрелами сердца хыщником<sup>297</sup> и грабителем уязвляше<sup>298</sup>, тшася всех в Божии страхъ привести.

Седмь убо к двадесятимь<sup>299</sup> летом исполньшимся царства<sup>300</sup> его по Божественем<sup>301</sup> крещении, прочее целомудренное<sup>302</sup> и честное провождаше<sup>303</sup> житие, скверны всякая и нечистоты до конца очищен. Своистьвенаа<sup>304</sup> же тому от Бога дарованна сия беша<sup>305</sup>: мужеством светел в всем, храбер<sup>306</sup> душею, остр умом, мудростию слова глубок, в правосу // (Л. 243) дии прав, в подаание<sup>307</sup> готов, красен лицом, в бранех мужествен, на варвары велик, в междособных<sup>308</sup> непобедим, в вере православной крепок и непоколеблем<sup>309</sup>, в видении красен же и благовиден, радостен лицом, кроток, благоприступен, тих, зело милостив, правосуд, смирен, благоутробен<sup>310</sup>, человеколюбив. Вся в<sup>311</sup> всех добре наказа<sup>312</sup> равноапостольный Владимир, елма же свое еже к Богу отшествие разуме, радовашеся<sup>313</sup> душею и царскаа<sup>314</sup> вся по чину ураждаше<sup>315</sup>. «Не мольве, ни смущению в день моего веселиа случитися, — запрещааше, — яко от тела хошу разлучитися и с Христом быти». Военачальници<sup>316</sup> же Владимира, яко сия вещающа слышавше и последняя<sup>317</sup> дышуща видевшие, плача<sup>318</sup> и рыдания вепль<sup>319</sup> весь исполньяше<sup>320</sup> въздух<sup>321</sup>. К ним же тихим<sup>322</sup> гласом доблыи<sup>323</sup> отвещавааше<sup>324</sup> Владимир<sup>325</sup> и утешительными слове // (Л. 243 об.) сы тех утешаше<sup>326</sup>, душевна глаголя: «Ныне истинныя сподобистеся жизни, ныне истинную обретосте веру. В ней же и пребывайте<sup>327</sup>, и стоите, и крепитесь<sup>328</sup>, и Бог мира буди с вами».

И в 15 месяца июлия<sup>329</sup> к Самому Богу, Егоже от душа възлюби<sup>330</sup>, призван бысть и земное убо тело на земли земным<sup>331</sup> и съродным<sup>332</sup> остави, душею же к Самому истинному възвысися<sup>333</sup> Богу, достойна трудом възприемля<sup>334</sup> въздаяния<sup>335</sup>. Воини же, неначаанное<sup>336</sup> видевшие, своя растерзааху<sup>337</sup> ризы и

<sup>284</sup> Злославных же догмат А, П. <sup>285</sup> Поклонятися П. <sup>286</sup> Содетеля П. <sup>287</sup> Потребнаа А. <sup>288</sup> Подаваше А, П. <sup>289</sup> Достояния А, П. <sup>290</sup> Убогим П. <sup>291</sup> Сирым А, П. <sup>292</sup> Одеяния А, П. <sup>293</sup> Божиаго А. <sup>294</sup> Во П. <sup>295</sup> Имеа А. <sup>296</sup> Жестокими П. <sup>297</sup> Хищником П. <sup>298</sup> Уязвляше А, П. <sup>299</sup> Двадесятим А, П. <sup>300</sup> Царства А, П. <sup>301</sup> Божественем А, П. <sup>302</sup> Целомудренное А. <sup>303</sup> Провъждаше А, провождаше П. <sup>304</sup> Своистьвеная А, П. <sup>305</sup> Сия быша А. <sup>306</sup> Храбр А, П. <sup>307</sup> Подавание П. <sup>308</sup> В междособных А, П. <sup>309</sup> Непоколеблем А, П. <sup>310</sup> Благоутробив П. <sup>311</sup> Во П. <sup>312</sup> Наказав А, П. <sup>313</sup> Радовашеся А, П. <sup>314</sup> Царская П. <sup>315</sup> Ураждаше А, П. <sup>316</sup> Военачальници А, военачальници П. <sup>317</sup> Последняя А. <sup>318</sup> Плача А. <sup>319</sup> вепль А, вопль П. <sup>320</sup> Исполньяше А, П. <sup>321</sup> Воздух П. <sup>322</sup> Тихим П. <sup>323</sup> Доблыи А. <sup>324</sup> Отвещаваше А, П. <sup>325</sup> Владимир П. <sup>326</sup> Утешаше А, П. <sup>327</sup> Пребываете А. <sup>328</sup> Крепитесь П. <sup>329</sup> Июля А, П. <sup>330</sup> Возлюби П. <sup>331</sup> Земным А, П. <sup>332</sup> Срод[н]ым А (в А фрагмент листа с буквой «н» (л. 203) не сохранился), сродным П. <sup>333</sup> Возвысися П. <sup>334</sup> Восприемля П. <sup>335</sup> Въздаания А, воздаяния П. <sup>336</sup> Же убо неначаанное А, П. <sup>337</sup> Растерзавше А, П.





А. С. УСАЧЕВ. ИЗ ИСТОРИИ РУССКОЙ СРЕДНЕВЕКОВОЙ АГИОГРАФИИ

перстьио<sup>338</sup> главы посыпаяще, своего плакааху<sup>339</sup> заупустения<sup>340</sup>. И бе слышати различныя гласы, от котораго<sup>341</sup> жед<sup>342</sup> испущаемы народа весь аерныи оглашающу въздух<sup>343</sup>. Возмше<sup>344</sup> же вьинственая множества<sup>345</sup> тело, положиша<sup>346</sup> в раце мраморне, падааху<sup>347</sup> убо вся множества на колену, и яко живу тому покланяахуса<sup>348</sup>, и раку целовааху<sup>349</sup>, бога по Бозе того нарица // (Л. 244) юще, и благодателя, и просветителя, яко от тмы тех ко<sup>350</sup> истинному приведоша свету. И погребоша в<sup>351</sup> церкви святыя Богородица, юже бе сам создал<sup>352</sup>, в<sup>353</sup> граде Кieve.

Сеи<sup>354</sup> есть новыи Константин<sup>355</sup>, иже крестися сам и люди своя крестил, равноумне<sup>356</sup>, равнохристолюбче<sup>357</sup>, равночестителю служителемь его. Он со<sup>358</sup> святыми отцы Никеискаго Събора<sup>359</sup> закон человеком полагааше<sup>360</sup> — ты же с новыми отцы нашими<sup>361</sup> епископы събираася часто<sup>362</sup>, со<sup>363</sup> многим смирением съвещавашеся<sup>364</sup>, како в человецех сих новопознавших<sup>365</sup> Бога закон уставити. Он в еллинех и в римленех<sup>366</sup> царство Богу покори — ты же, блаженниче, подобно в<sup>367</sup> всеи Русии. Он с материю Еленою своею<sup>368</sup> крест от Иерусалима принесоша и всему миру изъявиша<sup>369</sup> и веру утвердиша<sup>370</sup> — ты<sup>371</sup> же убо подобен тема с бабою своею Еленою принесе крест от новаго Рима — от Константинограда<sup>372</sup> и сего, на зе // (Л. 244 об.) мли своей поставив, утверди. Егоже убо подобник сый, с темже единою<sup>373</sup> славы и чести<sup>374</sup> обещника тя сътвори<sup>375</sup> Господь на небесех благоверия<sup>376</sup> твоего ради, еже име в животе своем. Добр<sup>377</sup> послух благоверию твоему, о блаженныи Василие, святая<sup>378</sup> церкви Пречистыя Богородица Мариа<sup>379</sup>, юже създа<sup>380</sup> на правоверней основе, идеже и мужественое твое тело лежит<sup>381</sup>, ожидаа<sup>382</sup> трубы архангеловы<sup>383</sup>. Добр зело послух и сын твой Георгие, егоже сътвори<sup>384</sup> Господь наместника по тебе, твоему владычству, не рушаща твоих устав, но утверждающа<sup>385</sup>, иже недостаточная твоя<sup>386</sup> накончаваа<sup>387</sup>, акы<sup>388</sup> Соломон Давиду, иже дом Божии велик святыя<sup>389</sup> Премудрости създа<sup>390</sup> на святость и украшение граду твоему и всякою красотою украси. Сицево житие<sup>391</sup> и исправление великаго и добляго равнаго апостолом Владимира; // (Л. 245) сицеваа<sup>392</sup> мужества о Бозе и о правей<sup>393</sup> подвизавшагося вере, сирых заступника, печальных<sup>394</sup> утешителя, вдовицам кормителя, благочестия<sup>395</sup> поборника, уяснителя истинне, иже в<sup>396</sup> всеи Русии, якоже вторыи Павел, утверждаа писаньми, мучителя низлагаа<sup>397</sup>, веру

<sup>338</sup> Перстьио П. <sup>339</sup> Плакааху А, П. <sup>340</sup> Заупустения П. <sup>341</sup> Которого А. <sup>342</sup> Же А, П. <sup>343</sup> Воздух П. <sup>344</sup> Возмши П. <sup>345</sup> Вьинственая множества А, воинственая множество П. <sup>346</sup> Положиша А. <sup>347</sup> Падааху А, П. <sup>348</sup> Покланяахуса А, П. <sup>349</sup> Целовааху А, П. <sup>350</sup> Ка. <sup>351</sup> Погребоша в А. <sup>352</sup> Създа А. <sup>353</sup> Во П. <sup>354</sup> Съи А, се П. <sup>355</sup> Константин П. <sup>356</sup> Равно умре А, П. <sup>357</sup> Равнехристолюбче А, П. <sup>358</sup> С А, П. <sup>359</sup> В А фрагмент листа с буквой «с» в слове «[с]ъбора» (л. 203) не сохранился, собора П. <sup>360</sup> Полагааше А, П. <sup>361</sup> Отцы ми нашими А, П. <sup>362</sup> Събираася часто А, собираася часто П. <sup>363</sup> С А. <sup>364</sup> Совещавашеся П. <sup>365</sup> Новопознавших А, П. <sup>366</sup> Еллинех и в Риме А, П. <sup>367</sup> Во П. <sup>368</sup> С материю своею Еленою А, П. <sup>369</sup> Изъявиша А. <sup>370</sup> Утвердиша А. <sup>371</sup> В А, П киноарного выделения нет. <sup>372</sup> Константинограда А, П. <sup>373</sup> Единая А. <sup>374</sup> Чести А. <sup>375</sup> Сотвори П. <sup>376</sup> Благоверия А. <sup>377</sup> В А, П киноарного выделения нет. <sup>378</sup> Святая П. <sup>379</sup> Мариа П. <sup>380</sup> Създа П. <sup>381</sup> Лежит А. <sup>382</sup> Ожыдаа А, ожидаа П. <sup>383</sup> Ангеловы А. <sup>384</sup> Сотвори П. <sup>385</sup> Утверждающа А. <sup>386</sup> Недостаточная твоя А. <sup>387</sup> Накончаваа А, накончавая П. <sup>388</sup> Аки П. <sup>389</sup> Святыя А. <sup>390</sup> Създа П. <sup>391</sup> Житие П. <sup>392</sup> Сицевая П. <sup>393</sup> Правой А, П. <sup>394</sup> Печальных А. <sup>395</sup> Благочестия А. <sup>396</sup> Во П. <sup>397</sup> Низлагаа А, П.



възмагаа<sup>398</sup>, церкви утверждаа<sup>399</sup>, языки покаяя<sup>400</sup>, землю свою съблюдая, идолы низлагая<sup>401</sup>, благочестие<sup>402</sup> насаждаа<sup>403</sup>. Не обретаа<sup>404</sup> достоинолепно<sup>405</sup> имя Владимиру положити, не живеть бо на земли, на небесех въдворяется<sup>406</sup>, со<sup>407</sup> ангелы ликоствуеть, с<sup>408</sup> архангелы<sup>409</sup> трисвятого гласа въспеваеть<sup>410</sup> пение. Утрудихся плетии Владимиру<sup>411</sup> венець и от съверьшенаго<sup>412</sup> далече отстоя, венець<sup>413</sup>, егоже Отець исплете, и Сын венча<sup>414</sup>, и Святыи Дух съверьши<sup>415</sup>. Кто не въжделеть<sup>416</sup> иже благодатию почтенному? Кто не прославить прославленнаго // (Л. 245 об.) от Бога? Ныне да возвеселится<sup>417</sup> Русскаа<sup>418</sup> земля вся, яже прежде от благочестия<sup>419</sup> запустевшия<sup>420</sup>, и да процвететь и отцвететь яко крин! Да укрепятся руки<sup>421</sup> расслабленныя<sup>422</sup> и колена расслабленная<sup>423</sup>, да утешатся<sup>424</sup> малодушнии<sup>425</sup>; мыслию укрепитесь и не боитесь. Се бо Бог наш суд въздаст; Сам прииде и спасе нас, Господь Бог въсели<sup>426</sup> правду и радование пред всеми языки<sup>427</sup>. Сия<sup>428</sup> вся благаа<sup>429</sup> Владимир землю свою исполньи<sup>430</sup>, подвиг добрый подвижася, течение сконча<sup>431</sup>, веру съблюде<sup>432</sup>. Темже в премирныя вселися чины, в горнии Иерусалим, в Сион гору небесную, в<sup>433</sup> град живаго Бога, во<sup>434</sup> тмы ангельскихъ<sup>435</sup> събор<sup>436</sup> в церковь перьвенець<sup>437</sup>, написанных<sup>438</sup> на небесех, в яже<sup>439</sup> око не виде, и ухо не слыша<sup>440</sup>, и на сердце человеку не въздоша<sup>441</sup>, отнюду же и нас назирает, и с нами невидимо торъжествует, и вся, иже zde // (Л. 246) днесь, шедшаяся веселить.

Хвалит же похвальными гласы Римьскаа<sup>442</sup> страна Петра и Павла, имаже вероваша в Иисуса Христа Сына Божия<sup>443</sup>, Асия<sup>444</sup> и Ефес, Патом — Иоанна Богослова, Индия<sup>445</sup> — Фому, Египет — Марка. Вся страны, гради и людие чтуть и славятъ коегождо их учителя, иже научиша<sup>446</sup> православной<sup>447</sup> вере. Похвалим же и мы по силе нашей малыми похвалами великаа<sup>449</sup> и дивная<sup>450</sup> сътворшаго<sup>451</sup> нашего учителя и наставника, равнаго апостолом великого князя Владимира, в святемь<sup>453</sup> крещении нареченнаго Василиа<sup>454</sup>, молебными песньми память празднующе; похвальныя венца приносим ти, глаголюще: «Радуися, блаженныи Владимире<sup>455</sup>, приимыи венець от руки<sup>456</sup> вседержителя<sup>457</sup> Бога! Радуися, святаа глава<sup>458</sup>, вожду и учителю наш, имже, избывше тмы, свет познахом! // (Л. 246 об.) Радуися, честное древо самого рая<sup>459</sup>, иже израсти нам святаа<sup>460</sup> леторасли великомученик Христовых Бориса и Глеба,

<sup>398</sup> Возмагаа П. <sup>399</sup> Утвержаа А, утвержая П. <sup>400</sup> Языки покаяя П. <sup>401</sup> Низлагаа А. <sup>402</sup> Благочестие А. <sup>403</sup> Насаждаа П. <sup>404</sup> Обретаа А. <sup>405</sup> Достолепно П. <sup>406</sup> Водворяется П. <sup>407</sup> С А. <sup>408</sup> Со П. <sup>409</sup> Архаангелы А. <sup>410</sup> Воспевает П. <sup>411</sup> Владимиру П. <sup>412</sup> Совершеннаго П. <sup>413</sup> Венець А, П. <sup>414</sup> Венча А. <sup>415</sup> Соверши П. <sup>416</sup> Вожделет П. <sup>417</sup> Възвеселится А. <sup>418</sup> Русская П. <sup>419</sup> Благочестия А. <sup>420</sup> Запустевшиа А. <sup>421</sup> Руки П. <sup>422</sup> Расслабленныа А, П. <sup>423</sup> Расслабленнаа А, расслабленая П. <sup>424</sup> Утешится П. <sup>425</sup> Малодушнии А, П. <sup>426</sup> В П первоначально читалось «вселить», затем буквы «въ» были зачеркнуты. <sup>427</sup> Языки П. <sup>428</sup> В А, П киноварного выделения нет. <sup>429</sup> Благаа П. <sup>430</sup> Исполни П. <sup>431</sup> Скончя А. <sup>432</sup> Съблюде П. <sup>433</sup> Во П. <sup>434</sup> В А, П. <sup>435</sup> Ангельскихъ А, ангельских П. <sup>436</sup> Собор П. <sup>437</sup> Перьвенець П. <sup>438</sup> Написанных А. <sup>439</sup> Еяже А, еаже П. <sup>440</sup> Слыша А. <sup>441</sup> Възде А, П. <sup>442</sup> Римскаа А, римская П. <sup>443</sup> Божиа А. <sup>444</sup> Асия А, П. <sup>445</sup> Индиа А. <sup>446</sup> Научиша А. <sup>447</sup> Православней П. <sup>448</sup> Вере А, П. <sup>449</sup> Великая П. <sup>450</sup> Дивнаа А. <sup>451</sup> Сотворшаго П. <sup>452</sup> Великаго А, П. <sup>453</sup> Святом А, П. <sup>454</sup> Василиа П. <sup>455</sup> Владимире П. <sup>456</sup> Руки П. <sup>457</sup> Вседержителя А, П. <sup>458</sup> Главо святаа А, главо святаа П. <sup>459</sup> Раа А. <sup>460</sup> Святаа А.

от нихже<sup>461</sup> ныне сынове рустии<sup>462</sup> насыщаются, приемлюще недугом исцеление<sup>463</sup>! Радуйся, делателю веры Христовы, истерзав<sup>464</sup> лестное греховное теръние от земля Русския<sup>465</sup> и възоорав<sup>466</sup> святым крещением и насаяв книгами Божественаго писания<sup>467</sup>, от нихже жнуть рустии сынове полезныя класы покаяния<sup>468</sup>, и друзи, иже ядят нескудную пищу в Царствии Небеснем, еяже трапезы да сподобимся и мы, грешнии и недостойнии, кающесе о своих съгрешениих<sup>470</sup>, славяще Отца и Сына и Святого Духа ныне и присно и в веки<sup>471</sup> веком. Аминь.

**(Л. 375) Месяца иулиа в 15. Поучение на память иже в святых равнаго апостолом благовернаго великаго князя Владимира, в святем крещении нареченнаго Василиа, крестившаго всю Рускую землю. Житие и Похвала въкратце. Благослови, отче.**

Благословен Господь Бог Израилев, Бог христианский, яко посети и сътвори избавление людем Своим, яко не презре твари Своеа до конца идольским омрачением гибнути, но оправди прежде племя Аврамле скрыжалми и закономъ, последи же Сыномъ Своимъ, вся языки спасе Евангелиемъ и крещениемъ и въводя в обновление пакыбытия в жизнь вечную. Да хвалимъ убо и прославляемъ С // (Л. 375 об.) детеля и Владыку, хвалимаго от ангел безпрестани, и поклонимся Ему, Емуже безпрестани кланяются херувими и серафими, начала и господства, власти же, и престолы, и силы, но и всех святых съсловие немолчное въспевають славословие и от присносущнаго Его света лучами несказанными озаряются, Егоже Моиси провъзвести и пророци прорекоша, апостоли осязаша, мученици исповедаша. Сего и блаженнии проповеда Владимир, Сему вседушно верова и весь Того осиян бысть светомъ. Владимир — добляя благочестия ветвь! Владимир — апостольский ревните // (Л. 376) ль! Владимир — церковное утверждение! Владимир — идольский разрушитель! Владимир — благоверия проповедник! И что много глаголю? Владимир — царская похвала! Но гряди ми ныне, Владимире, и слово даруй в еже о тебе начяти слово. Вся бо твоя чудна! Вся твоя красна! Всяка церкви в Руси тобою украсися, и вся Русия тобою утверждается, всяк идол тобою потреблен бысть, вера христьянская тобою утверждена бысть!

Родися убо блаженнии сеи от Святослава Игоревича, внука славнаго Рюрика, иже всеи Русии владычествовавших, въспита же ся до // (Л. 376 об.) бре и чудне. Святослав же Игоревичъ сын бе мудрыя Ольгы, иже в святом крещении нареченныя блаженныя Елены, якоже древняя царица, мати великаго царя Костянтина. Сиа же блаженная Елена крестися в Цариграде святейшимъ Патриархомъ Константинопольскимъ кир Фотиемъ в царство благочестиваго царя Иоана Цимскаго в лето 6463. Сиа предтеча бысть христианстеи Русской земли, якоже деньница пред солнцемъ и яко заря пред светомъ;

<sup>461</sup> В П первоначально читалось «жед», затем буква «д» была зачеркнута. <sup>462</sup> Рустии А, П. <sup>463</sup> Исцеление А, П. <sup>464</sup> Истерзав А, П. <sup>465</sup> Русския П. <sup>466</sup> Възорав А, П. <sup>467</sup> Писания А. <sup>468</sup> Покаяние А, покаяние П. <sup>469</sup> Небеснем А, П. <sup>470</sup> Согрешениих П. <sup>471</sup> Во веки П.

сияше бо яко луна в нощи. Тако и сия блаженная Елена в неверных и поганых человецех светяшеса, акы бисер в кале. Сиа же<sup>472</sup> бла // (Л. 377) жена Елена омыся благодатию Святого Духа, и очистися, и породися святымъ крещениемъ, и в пятонадесяте лето по Божественемъ крещении к лучшей и нескончаемей преиде жизни, летомъ сущи негде седмьдесятъ и пятим, вся по чину и добре управльши.

Сыну же еа Святославу възрастѣшу, бѣше же вельми храбор и легок, иде на казары, и победи их, и ясы, и кагосы<sup>473</sup>, и вятичи взя. И по семь иде на болгары, иже на Дунаи, и плени градов болгарьскихъ по Дунаю 80, и ины многи земли покори под ся. Та же устремися на Гречьское царство к Царюграду. Греци же не възмогша противитися Свято // (Л. 377 об.) славу и обещахася ему дань даяти, еже и бысть. Сконча же ся Святослав двадесятьосмымъ летом княжения своего.

И по нем сын его Владимир, възраст и укрепев от детскыа младости, паче же възмужав крепостию и храбростию, мужествомъ же и мудростию предпевая, и единоподержець бысть и самодержець всеи Руси. И покори под ся вся окрестныя страны: овы любовию и овы мечемъ. И тако ему живущу в дни своего владычества и землю свою пасущу правдою, мужествомъ же и смыслом, но в прелести идольстии пребывааше. Прииде на нь посещение Вышняго, призре на него всемилости // (Л. 378) вое око благаго Бога. И въсия разумъ в сердци его, яко разумети суету идольскыа льсти и възыскати единого Бога, сътворишаго всю тварь, видимую и невидимую, и възгореся духом, яко же быти ему христианину и всеи земли его, еже и бысть.

И иде Владимир на Хорсунь, град гречьскый, и взят его. И посла в Царьград к православнымъ царемъ Василью Порфирогениту и Константину, брату его, прося у них сестры за ся. И в то время Владимир разболеся очима зелне, и ослепе, и в скорби велицей в недоумении бысть. И отвещаста к нему царя, глаголюще послы своими: «О великый княже Владимире! Аще хощещи прошения своего не по // (Л. 378 об.) грешити и болезни избавитися, то приими святое крещение, и желание прошения<sup>474</sup> своего исполньши, и болезни свободишися, и жизни вечне исподобишися, и Небесное Царьствие о Христе получиши». Блаженный же Владимир, сия услышав, и благодатию Святого Духа вразуме, и въздрався, призвав епископа Хорсунскаго и с клиросом, и крестися от него, и съвлечеся убо с ризами ветхаго человека, сложи тленныя, отрясе прах неверьствия<sup>475</sup> и, вшед в святую купель, очистися, и руку, коснувшуюся с небесе, виде своимъ очима. И абие прозре, породися от Духа и воды, и изыде от купеле весь здрав, радостен же и душею и теломъ, белообразуясь, сын быв нетления, имя приимъ вечно и име // (Л. 379) нито в роды и роды — Василие, имже написася в книги животныя, в вышний град и нетленныи Иерусалимъ.

<sup>472</sup> Со знаком вставки на нижнем поле иным цветом чернил приписано «сия бо». В тексте знак вставки расположен над «сия же». <sup>473</sup> Так в В. Вероятно, данное чтение возникло в результате ошибки при переписке слова «кагосы». <sup>474</sup> «Прошения» написано на левом поле со знаком вставки. <sup>475</sup> Слова «сложи тленныя, отрясе прах неверьствия» написаны на нижнем поле со знаком вставки.

**В лето 6496**<sup>476</sup> по Божественем же крещении Владимир поим царицу Анну, сестру царя Василиа и Константина, и възят у Святеишаго Патриарха кир Николы Охрисовергиса перваго митрополита на Киев и всеи Руси Леона, и архиепископа Великому Новуграду Иоакыма, и по иным градомъ рускым епископы, и прозвитеры, и диаконы, и святаы иконы, и книги.

Прииде Володимир в славный град Киев и повеле кумиры изтребити и огню предати. И повеле блаженныи и равноапостольныи Владимир всемъ людемъ в граде и по всеи // (Л. 379 об.) земли своеи заповеда всемъ креститися в имя Отца и Сына и Святого Духа, ясно и велегласно в всех градахъ славитися Святеи Троици, и всемъ быти христианом: малымъ и великим, рабом и свободным, юнным и старым, богатым и убогим. И не бысть ни единого же противящася благочестивому его повелению<sup>477</sup>. И в едино время благодатию Божию вся земля Русская просвящена бысть, възславиша Христа с Отцемъ и с Святымъ Духом.

Красоваахуса убо Божии людие, радоваше же ся<sup>478</sup> и блаженныи Владимир, зря благочестие предпевающе на всяк день. И, възрев на небо и помолися, рече: «Боже, сътворивый небо и землю! Призри, Господи, на новыя сия люди и даи // (Л. 380) же им, Господи, познати Тебе, истиннаго Бога Господа Иисуса Христа, и веру православную христианскую утверди в них праву и несъвратну. И мне, грешному и новопросвященному рабу Своему, помози, Господи, на супротивнаго врага, диавола, да на Тя надеа вся, и Твоею Божественою помощию побегду козни его».

**В лето 6498**<sup>479</sup> и повеле Владимир ставити святаы церкви по местом, идеже стоаху кумиры. И въздвиже церковь красну зело в имя Прествятыя Владычица Девы Богородица Мариа. И от имени своего и сел десятину дасть святаы церкви. И, яко убо сия вся добре устроишася, абие посла по всеи земли своеи Русской честныя и святаы церкви въздвизати повеле // (Л. 380 об.), и идольскыя храмы изтребляти, и под тех въчиневати областию. Дыры<sup>480</sup> же великы и стяжания земная доволна святымъ церквамъ даати завеща.

По сих же равноапостольной Владимир прииде в Суздальскую землю и тамо вся люди святымъ крещением просвети и Божиею благодатию изволи в свое имя създати град, светел же и красен, и нарече ѿ Володимерь, на реце на Клязьме. И церковь съборную в нем въздвиже в имя Пречистыя Владычица Девы Богородица Мариа честнаго и славнаго Еа Успения. И толико того възлюбил, и украси, и почте паче всех град рускых, яко же повсюду того обнеситися имени.

И тогда начят от нас мрак идольскы отходити и заря благо // (Л. 381) вериа явишася. Тогда тма бесовскаго служения погыбе и солнце евангельское землю нашу осия, капища бесовскаа разрушаахуса и церкви святаы поставляахуса, идоли съкрушаахуса и иконы святаых являахуса, беси пробегашаху,

<sup>476</sup> Слова «в лето 6496» выполнены киноварью на верхнем поле со знаком вставки. <sup>477</sup> В слове «повелению» первые две буквы написаны над строкой иным цветом чернил, очевидно, позднее. <sup>478</sup> Же ся написано на левом поле со знаком вставки. <sup>479</sup> «В лето 6498» написано киноварью на нижнем поле со знаком вставки. <sup>480</sup> Так в В.

крест грады освящааше и пастыри<sup>481</sup> словесных овец Христовых сташа епископи, и презвитери, и диакони, Бескровную Жертву възносящи, и весь клирос украсиша в лепоту и одеша святяя церкви, апостольскаа труба и евангельский гром вся грады огласи, фимиан, Богу възпускаемь, въздух освяти, монастыри сташа на горах; мужие и жены, малии и велиции, вси людие, исполньше святяя церкви, възславиша<sup>482</sup>, глаголюще: «Един // (Л. 381 об.) свят, един Господь Иисус Христос, в славу Богу Отцу. Аминь». Христос победи, Христос одоле, Христос въцарися, Христос прославися! Велии еси, Господи, и чудна дела Твоа! Боже наш, слава Тебе! Тебе же како похвалим, отче честный<sup>483</sup> и славный, в земных владыках премужественый Василие? Како доброте твоеи почюдимся, крепости же и силе? Каково ти благодарение въздадим, яко тобою познахом Господа и льсти идолския избыхомь, яко твоим повелением по всеи земли Христос славится? Сия убо вся творяхуся в тогдашнее время и всеи Русии начальству самодержецъ Владимир устроися; вся в веселии<sup>484</sup> бяше, царская же и послушнаа.

Бысть же у великого Вла // (Л. 382) димира сынов дванадесяте, и раздели има грады руския. Наказа же сыны своя благочестивыа веры деръжати, злославныя же догматы до конца отвращати, а еже и большее — на всех Царя и Бога вседушно имети надежду, и Тому единому поклонятися<sup>485</sup>, и Того славити, и Того ведети творца, и съдетеля, и строителя всеи твари, и ина много такова. Святим же церквамъ наипаче потребная Владимир нещадно<sup>486</sup> подавааше: овогда убо достояния землянаа, овогда же имениа. Такожед же и убогым мужемъ и женам, и сирымъ детемъ, и вдовым одеания и пища довольно подаваше.

Седмь убо к двадесятимъ летом исполньвшимся // (Л. 382 об.) царствия его по Божественем крещении, прочее целомудрено и честное провождааше житие, скверны всякыя и нечистоты до конца очищен. Своистьвеная же тому от Бога дарованна сия беша: мужьствомъ светел в всем, храбер душею, остр умом, мудростию слова глубок, в правосудии прав, в подаяние готов, в бранех мужьствен, в междособных непобедим<sup>487</sup>, в вере православной крепок и непоколеблем, в видении красен же и благовиден, радостен лицом, кроток, благоприступен, тих, зело милостив, человеколюбив. Вся в всех добре наказа равноапостольный Владими // (Л. 383) р, елма же свое еже к Богу отшествие разуме, радоваашеся душею<sup>488</sup> и царскаа вся по чину уряждааше. Военачялници же Владимира, последняя дышуца видевшие, плача и рыдания вепль<sup>489</sup> весь исполняаше въздух. К ним же доблии тихым гласом глаголаше: «Ныне

<sup>481</sup> Последние две буквы слова надписаны над строкой иным цветом чернил, очевидно, позднее. <sup>482</sup> В слове «възславиша» последние две буквы надписаны над строкой чернилами другого цвета, очевидно, позднее. <sup>483</sup> В «честный» последние три буквы выполнены чернилами другого цвета, очевидно, позднее. На левом поле теми же чернилами, что и приписка, написано «честны». <sup>484</sup> В слове «весели» первые две буквы приписаны сбоку чернилами другого цвета, очевидно, позднее. <sup>485</sup> «По» надписано над строкой чернилами другого цвета, очевидно, позднее. <sup>486</sup> Первоначально в рукописи читалось «непощадно», затем «по» было зачеркнуто кинноварью. <sup>487</sup> «По» написано над строкой иными чернилами. <sup>488</sup> Слово «душею» написано на левом поле со знаком вставки иными чернилами, очевидно, позднее. <sup>489</sup> Так в В.

истинныя сподобистесе жизни, ныне истинную обретосте веру. В неиже и пребывайте, и стойте, и крепитесе, и Бог мира буди с вами».

В лето 6523 месяца июлия 15 к Самому Богу, Егоже от душа възлюбил, призван бысть, и земное убо тело на земли земнымъ и сроднымъ остави, душею же к Самому истинному възвысися Богу, достоина трудом в // (Л. 383 об.) сприемля въздаания. Възвемше же воинственая множества тело блаженнаго Владимира, положиша в раце мраморне, падааху убо вся множества на колену, и яко живу тому покланяахуся, и раку целовааху, бога по Бозе того нарицающе, и благодетеля, и просветителя, яко от тьмы тех к истинному приведоша свету. И погребоша тело в церкви святыя Богородица, юже бе самъ създал, в граде Киеве. Сицево житие великаго Владимира, сицеваа мужьства о Бозе и о правеи подвизавшагося вере, подвиг добрый подвизася, течение сконча, веру съблюде. Темже и в премирныа въселися // (Л. 384) чины, в горнии Иерусалимъ, в Сион, гору небесную, в град живаго Бога, в тмы ангелскихъ събор, в церковь перьвенець написаных на небесех, в яже око не виде, и ухо не слыша, и на сердце человеку не възыдоша, отнюду же и нас назирает, и с нами невидимо торъжествует, и вся, иже zde днесъ съшешася, веселит.

Хвалит же похвальными гласы Римская страна Петра и Павла, имаже вероваша в Иисуса Христа Сына Божиа, Асия и Ефес, Патом — Иоанна Бого- слова, Индия — Фому, Египет — Марка. Вся страны и грады, людие чтут и славятъ коегождо их учителя, иже научиша православной вере. // (Л. 384 об.)<sup>490</sup> Вся же земля Руская тебе, княже Владимире, яко Господня апостола молебными песньми память твою празднующее, похвальныя венца приносим ти, глаголюще: «Радуися, блаженныи Владимире, приимыи венецъ от руки вседержителя Бога! Радуися, святая глава, воюю и учителю нашъ, имже, избывше тмы, свет познахом! Радуися, честное древо самаго рая, иже израсти нам леторасли святая мученика Бориса и Глеба, от неюже ныне сынове рустии насыщаются, приемлюще недугом исцеление! Радуися, делателю Христовы веры, истерзав лестное теръние от земля Рускыя, и взорав крещением всю Рускую землю, и насаев святыми книгами, от нихже жнут рустии сынове полезныя рукояти покаяния и друзии уже ядят нескудную пищу во Царствии Небеснем. // (Л. 385)

Похвалим же и мы по силе нашей малыи похвалами великаа и дивная сътворшаго нашего учителя и наставника равного апостолом блаженнаго Владимира, новаго великаго Константина. Он в елинех и в римленех царство Богу покори — ты же, блаженниче, подобно в всеи Руси. Един Бог и Отец всех, Иже тако благо изволи и възхоте всех нас едино бытии, любовию же к Нему, и верою, и с глашением, и с единениемъ, и миромъ. Един Господь Иисус Христос, Иже сподоби нас едино стадо быти пасомо Тем Самем истиннымъ Богом Спасом нашим, Иже глава всемъ, и дверь, и пастырь, и владыка, и Господь, и оправдавыи нас веры ради иже к Нему, и, гре // (Л. 385 об.) шных, суше, свободив, помиловав нас, иже далече сущих не отрину, но, приемь,

<sup>490</sup> Л. 384 об. написан другим почерком. С л. 385 и до конца текста возобновляется основной почерк.

приведе к освященному двору Своему. Съхранить и укрепить нас Своею помощью и благодатию токмо бо аще угодно Ему покажем житие и опасно пребывание. И хвалимся паче о надежди будущих благых, даемых нам, яже бо дана будут непреложна без ответа в славу Божию.

Обаче же, о Владыко, Христе Боже наш, Божие Слово, и Сыне и Агньче, Пречистый Священник, Телець непорочный, Иже премногога ради благостыня Архиеереи наш быти изволивь, Иже различными ликы украсив святую Си церковь, юже честною Си кровию искупил еси. Дару // (Л. 386) и нам присносвятого Твоего и равного апостолом Владимира память духовно праздновати и преподобиемъ въспоминати его и всех святых православных цареи и пастыр, право исправльших слово истинны Твоея и просвещьших нас, ихже наставил еси на пристанище хотения Твоего и праславил<sup>491</sup> еси достойно, понеже и они Тебе прославиша. Сподоби же нас молитвами их и молении паче же почитаемаго ради днесь светильника и наставника нашего Владимира и по духу отца нашего, равного апостоломъ, непорочно и невредимо жити, даже с страхом работаючи Тебе, обрящем купно с ними еже от Тебе // (Л. 386 об.) благодать и человеколюбие, и многое Твое милосердие, и милостыня. Въселися в нас, молимся, и ходи в нас, благый Господи, и мира Своего умири, Церковь Свою утверди. Благоверному и христолюбовому великому князю нашему и верному рабу Своему на супостаты победу даруй. Даи же ему здравие крепко и целбу непоколеблему, избавляя его от всякого стужения и недужнаго прилога. Даи же глаголы благы в сердци его о Церкви Своеи и о всех людех Своих. Даруй ему мирно царствие и боляря его в по-слушении, в страсе и в вере православной немъздоприемных съхрани. Воя его в всех языцех супо // (Л. 387) статных на суши и на мори укрепя. Исполъни его долготою днии и даруй им видети сыны сынов своих и о немъ паки сыны сынов на устроение и утверждение наследию Твоему! Въздаи же им богатнаа небесная дарования. Даруй им с земным сим царствиемъ и Небесное, с привременным сим и вечное, с тленным и нетленная. Люди Своих в целомудрии, и благоразумии, и в покорении пребывати настави. Всех спешдшихся на святый сии праздник, на похваление, и славу, и честь святого и преславнаго великого князя и равного апостоломъ Владимира, в святем крещении нареченнаго Василя, // (Л. 387 об.) — князя и люди, архиеереа же, иереа, воя и препростыя иноки же и белца, мужа же, и жены, и всякыи възраст помилуй<sup>492</sup> и посети, съхрани и съблюди выше всякого находа и злобы борющих и нападающих на нас видимыя и невидимыя врагы. Даже о Тебе, Цари нашемъ и Бозе, веселящеся, прославляем Тя, подателя всемъ благымъ, с безначальным Ти Отцем и с Пречистым, и Благым, и Животворящим Духом Твоим ныне и присно и в веки веком. Аминь.

<sup>491</sup> В рукописи первоначально читалось «православил», буквы «во» зачеркнуты кияварью. <sup>492</sup> В слове «помилуй» буквы «ми» написаны на левом поле со знаком вставки.